

Canon

CANON INC. 7-1, Nishi-Shinjuku 2-Chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163, Japan
Mailing address: P.O. Box 5050, Dai-ichi Seimei Building, Tokyo 163, Japan

U.S.A. — **CANON U.S.A., INC. HEADQUARTERS**
One Canon Plaza, Lake Success, N.Y. 11042, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. MANHATTAN SERVICE CENTER
600 Third Avenue, New York, N.Y. 10016, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. ATLANTA BRANCH
6380 Peachtree Industrial Blvd., Norcross, Georgia 30071, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. CHICAGO BRANCH
140 Industrial Drive, Elmhurst, Illinois 60126, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. LOS ANGELES BRANCH
123 Paulmar Avenue East, Costa Mesa, California 92626, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. LOS ANGELES SERVICE CENTER
3321 Wilshire Blvd., Los Angeles, California 90010, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. SANTA CLARA BRANCH
4000 Burton Drive, Santa Clara, California 95054, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. DALLAS OFFICE
3200, Regent Blvd., Irving, Texas 75063-3145, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. HONOLULU OFFICE
Bldg. B-2, 1050 Ala Moana Blvd., Honolulu, Hawaii 96814, U.S.A.
CANADA — **CANON CANADA INC. HEADQUARTERS**
6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7, Canada
CANON CANADA INC. MONTREAL SERVICE CENTRE
10652 Côte de Liesse, Lachine, Quebec H8T 1A5, Canada
CANON CANADA INC. CALGARY OFFICE
2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7, Canada
EUROPE, AFRICA & MIDDLE EAST — **CANON EUROPA N.V.**
P.O. Box 7907, 1008 AC Amsterdam, The Netherlands
CANON FRANCE-PHOTO CINEMA S.A.
30, boulevard Vital-Bouhot, Île de la Jatte, 92521 Neuilly-sur-Seine, France
CANON UK LTD.
Units 4 & 5, Brent Trading Centre, North Circular Road, London NW10 0JF, United Kingdom
CANON EURO-PHOTO G.m.b.H.
Linsellesstraße 142-156, D-4156 Willich 3, West Germany
CENTRAL & SOUTH AMERICA — **CANON LATIN AMERICA, INC. DEPTO. DE VENTAS**
Aptado 7022, Panamá 5, República de Panamá
CANON LATIN AMERICA, INC. CENTRO DE SERVICIO Y REPARACION
Aptado 2019, Zona Libre de Colón, República de Panamá
SOUTHEAST ASIA — **CANON HONG KONG TRADING CO., LTD.**
Golden Bear Industrial Centre, 7/F., 66-82 Chea Wan Kok Street, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong
CANON SINGAPORE PTE. LTD.
95 South Bridge Road #13-01/15, South Bridge Centre, Singapore 0105
OCEANIA — **CANON AUSTRALIA PTY. LTD.**
Unit 1/37, Waterloo Road, North Ryde (Macquarie Park), N.S.W. 2113, Australia
JAPAN — **CANON SALES CO., INC.**
11-28, Mita, 3-Chome, Minato-ku, Tokyo 108, Japan

キヤノン株式会社

キヤノン販売株式会社

〒108 東京都港区三田 3-11-28
カメラ相談室 (03) 455-9353

◎サービスステーション・営業所

札幌	〒060 札幌市中央区北三条西4-1 (第一生命ビル)	☎(011)	231-1353
仙台	〒980 仙台市一番町1-1-30 (やまと生命仙台ビル)	☎(0222)	66-4151
郡山	〒963 福島県郡山市開成2-38-13	☎(0249)	23-5618
新潟	〒950 新潟市東大通り1-4-1 (マルタケビル)	☎(0252)	43-2111
銀座	〒104 東京都中央区銀座5-9-9	☎(03)	573-7834
新宿	〒163 東京都新宿区西新宿2-5-1 (住友三井ビル地下1階)	☎(03)	348-4725
横浜	〒221 横浜市中区磯子区鶴屋町3-30-4 (安田生命横浜西口ビル)	☎(045)	312-0211
大宮	〒330 大宮市大成町2-273	☎(0486)	66-3930
静岡	〒420 静岡市鷹匠2-7-2 (静米会館)	☎(0542)	55-2241
名古屋	〒450 名古屋市中村区名駅3-21-7 (三友ビル)	☎(052)	563-6822
梅田	〒530 大阪市北区梅田1-8-17 (第一生命ビル)	☎(06)	341-9335
京都	〒604 京都市中京区東洞院通御池下ル菅屋町435 (京都御池第一生命ビル)	☎(075)	241-0216
沢	〒920 金沢市玉井2-266	☎(0762)	91-1215
松	〒760 高松市錦屋町9-6 (高松大同生命ビル)	☎(0878)	22-3666
岡山	〒700 岡山市中山下1-9-40 (新岡山ビル)	☎(0862)	22-8228
広島	〒730 広島市中区小町2-30 (第二有楽ビル)	☎(082)	245-7791
福岡	〒812 福岡市博多区美野島1-2-1 (キヤノン販売福岡ビル)	☎(092)	411-4173
横濱	〒900 那覇市泊1-2-2	☎(0988)	67-2106

◎営業所

青森	〒030 青森市大字浦町字島野351-7 (東和ビル)	☎(0177)	75-1666
盛岡	〒020-01 盛岡市上金3-2-15 (工藤ビル)	☎(0196)	46-8710
本	〒390 松本市双葉町10-22 (双葉町ビル)	☎(0263)	26-5549
千	〒280 千葉市末広2-13-2	☎(0472)	61-5121
大分	〒870 大分市城崎町1-3-31 (富士火災大分ビル)	☎(0975)	37-4117
鹿児島	〒892 鹿児島市山之口町3-22 (住友生命鹿児島ビル)	☎(0992)	24-3141

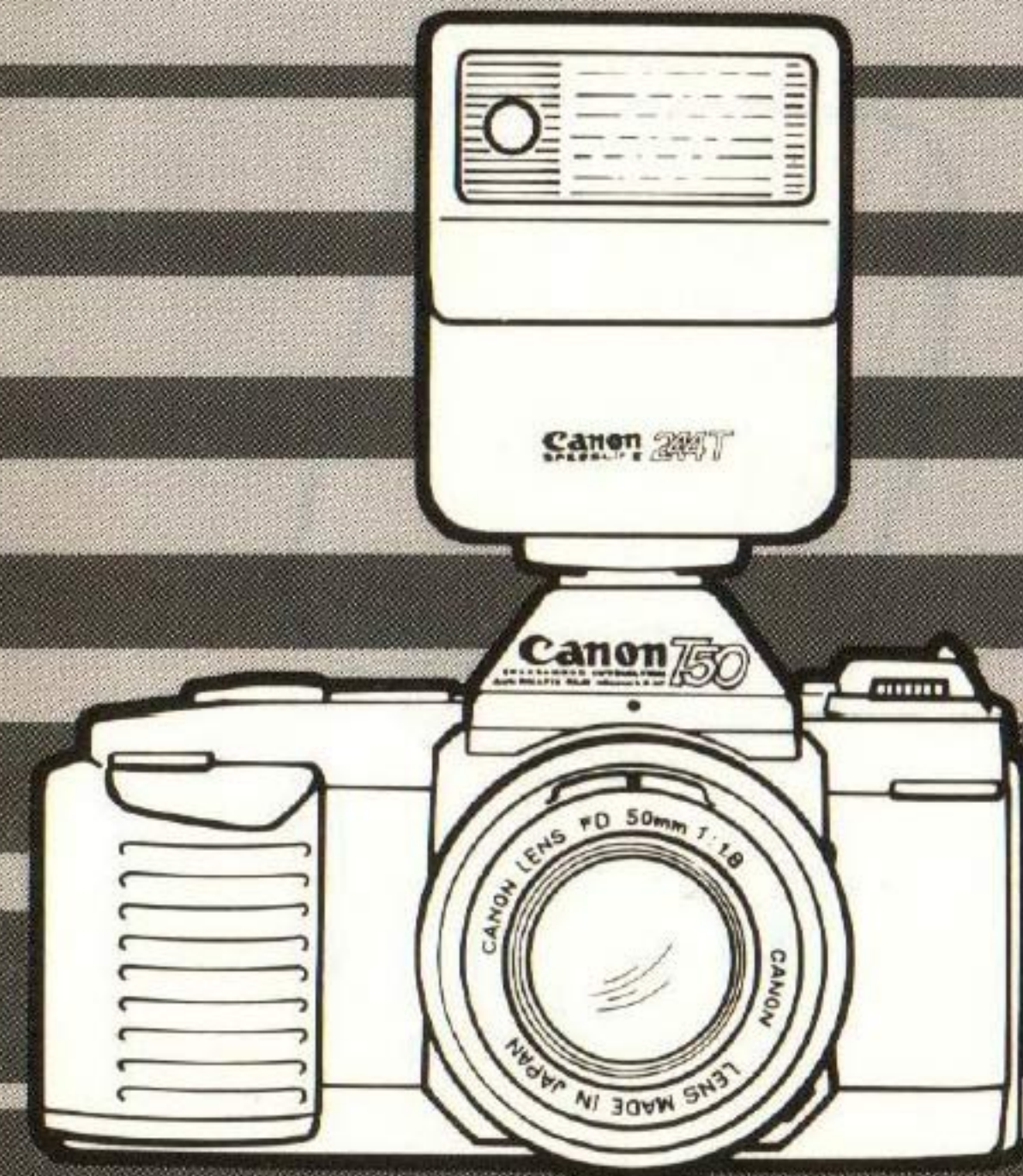
◎サービスセンター

東京	〒108 東京都港区港南2-13-29	☎(03)	450-2731
大阪	〒540 大阪市東区森の宮中央2-10-9	☎(06)	941-1076

◎休業のご案内

新宿(第3木曜日)銀座・梅田(日曜日・祝日)その他(土・日曜日・祝日)

Canon Speedlite 244T



スピードライト 244T

使用説明書

Speedlite 244T

Instructions

Speedlite 244T

Notice d'emploi

Speedlite 244T

Bedienungsanleitung

Speedlite 244T

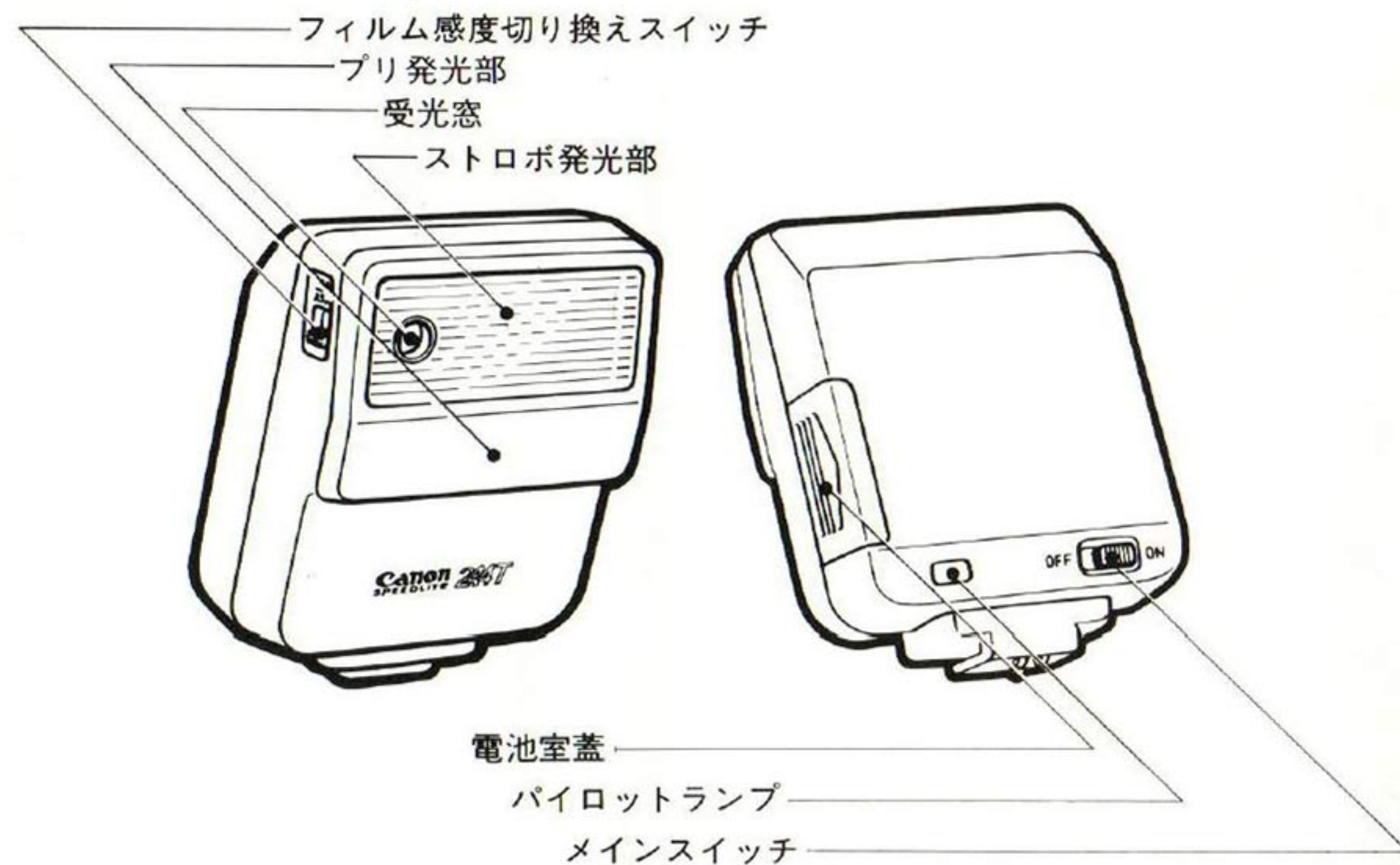
Instrucciones

PUB.C-II-110V
1285B25

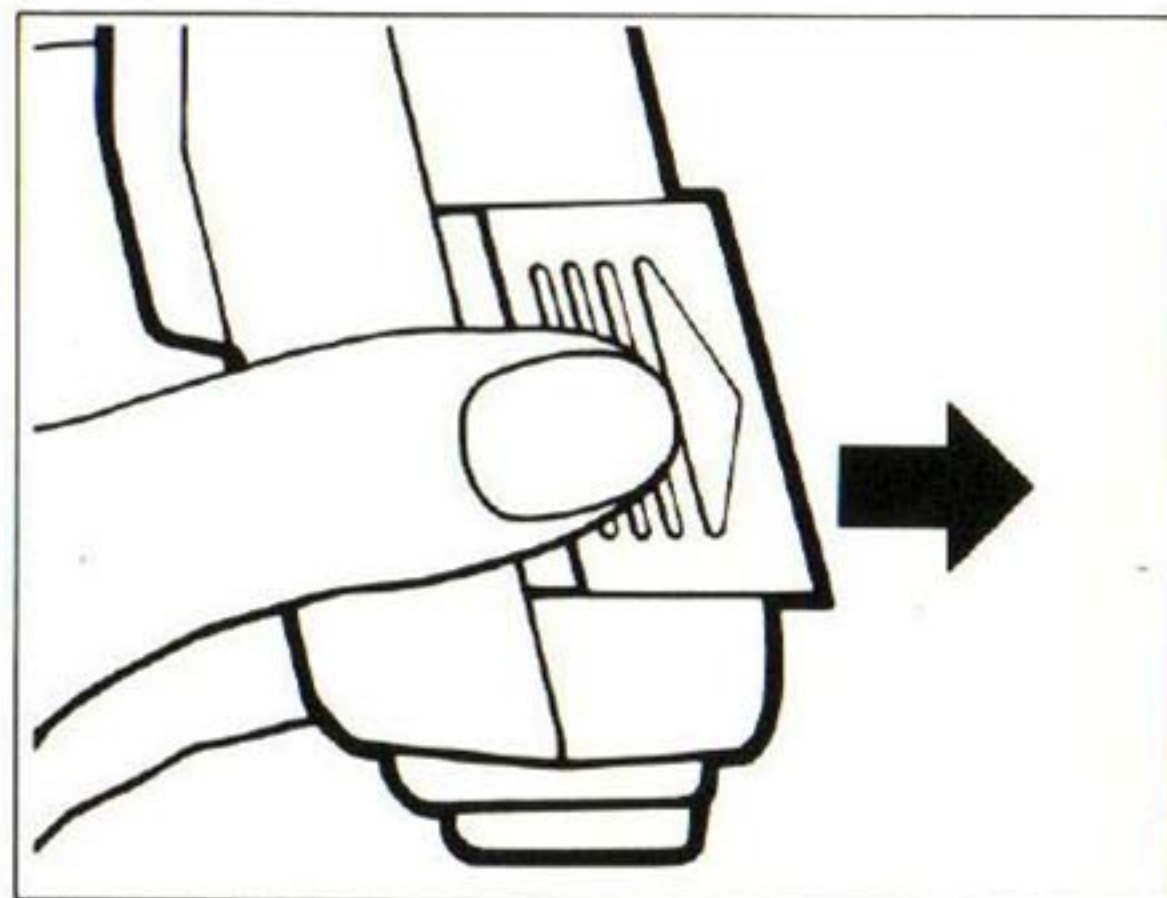
© CANON INC. 1982
CY8-6506-009

PRINTED IN JAPAN
IMPRIME AU JAPON

各部名称

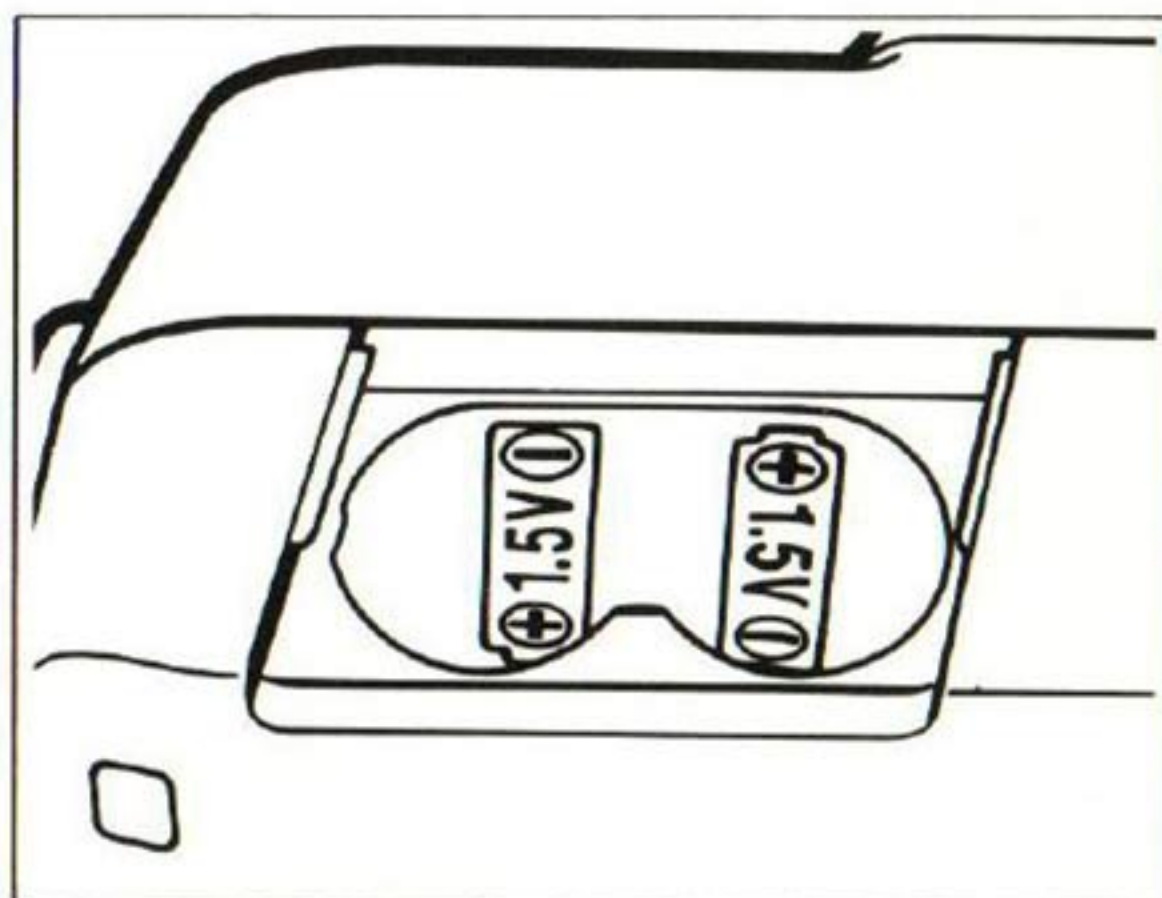


キヤノンスピードライト244TはキヤノンTシリーズカメラ用として開発された専用自動調光ストロボです。操作はいたって簡単、メインスイッチをONにするだけです。ストロボ撮影の際の面倒な絞りのセットやシャッタースピードのセットは一切不要です。通常戸外撮影同様お気軽にフラッシュ撮影をお楽しみください。



(1) 電池を入れます。

(1) 電池室蓋を外します。



(2) 電池室内の図に従って⊕⊖を間違わないように電池を入れます。

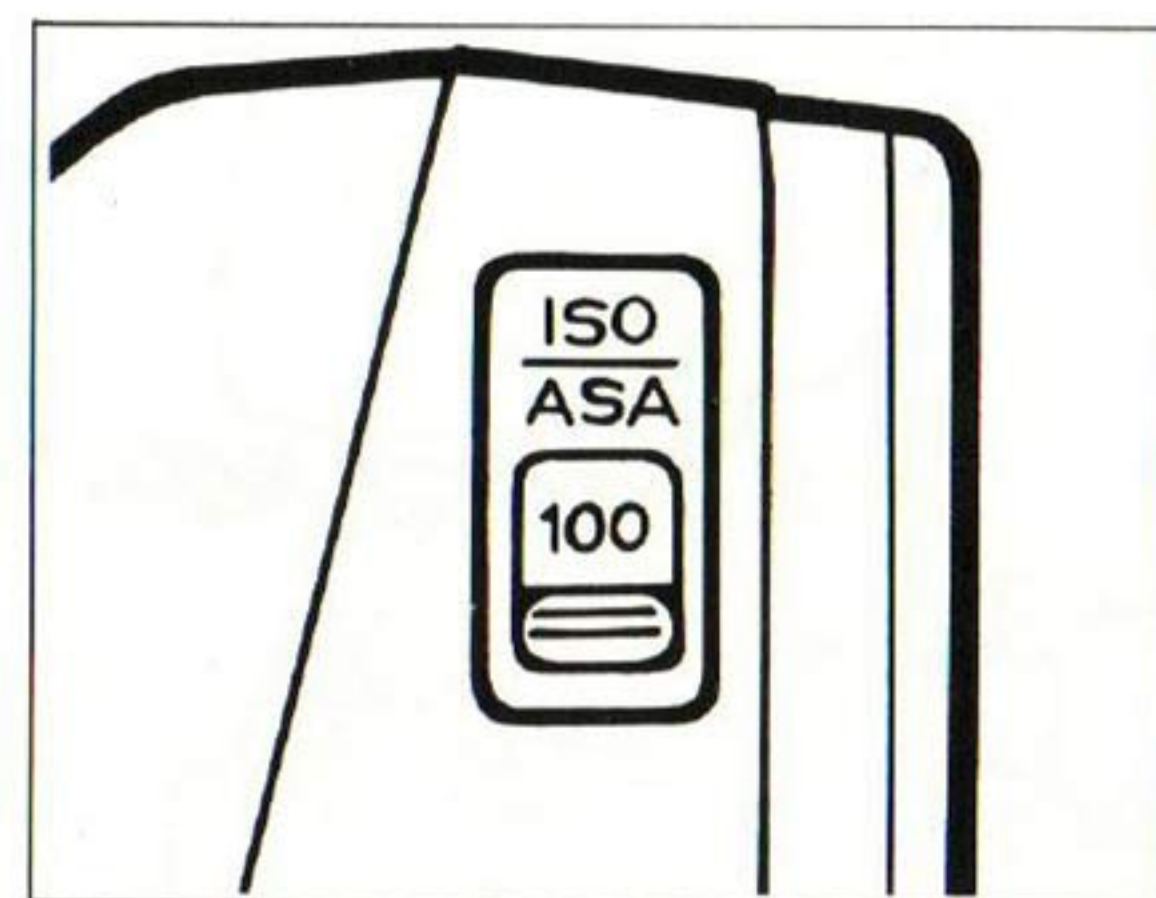
(3) 電池室蓋を電池室のガイドにそわせながら取り付けます。

使用電池

単3型アルカリマンガン電池 (AM-3/LR6), または単3型Ni-Cd電池使用。
なおマンガン電池も使用できますが、
発光回数が少なくなります。

電池について

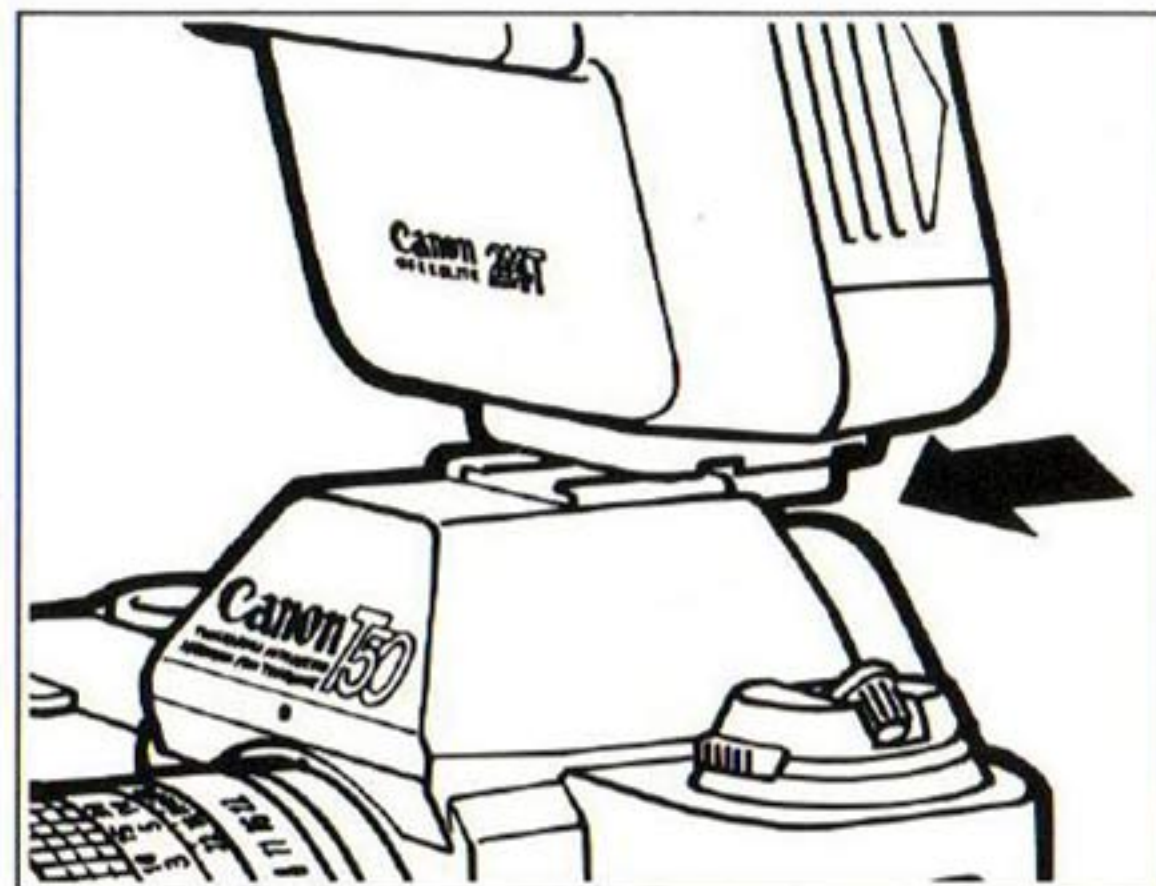
- ① 電池交換の際は、2本とも新品の同一銘柄品にお取り換えください。
- ② Ni-Cd電池は、メーカーにより形状が異なるためスピードライト244Tに適合するか確認の上お買い求めください。なお充電は電池メーカーの指示に従ってください。
- ③ 長期間ご使用にならない時は、電池を抜き取って保管してください。
- ④ 寒冷地では電池を保温して使用するか、Ni-Cd電池のご使用をお勧めします。



(2) フィルム感度を合わせます。

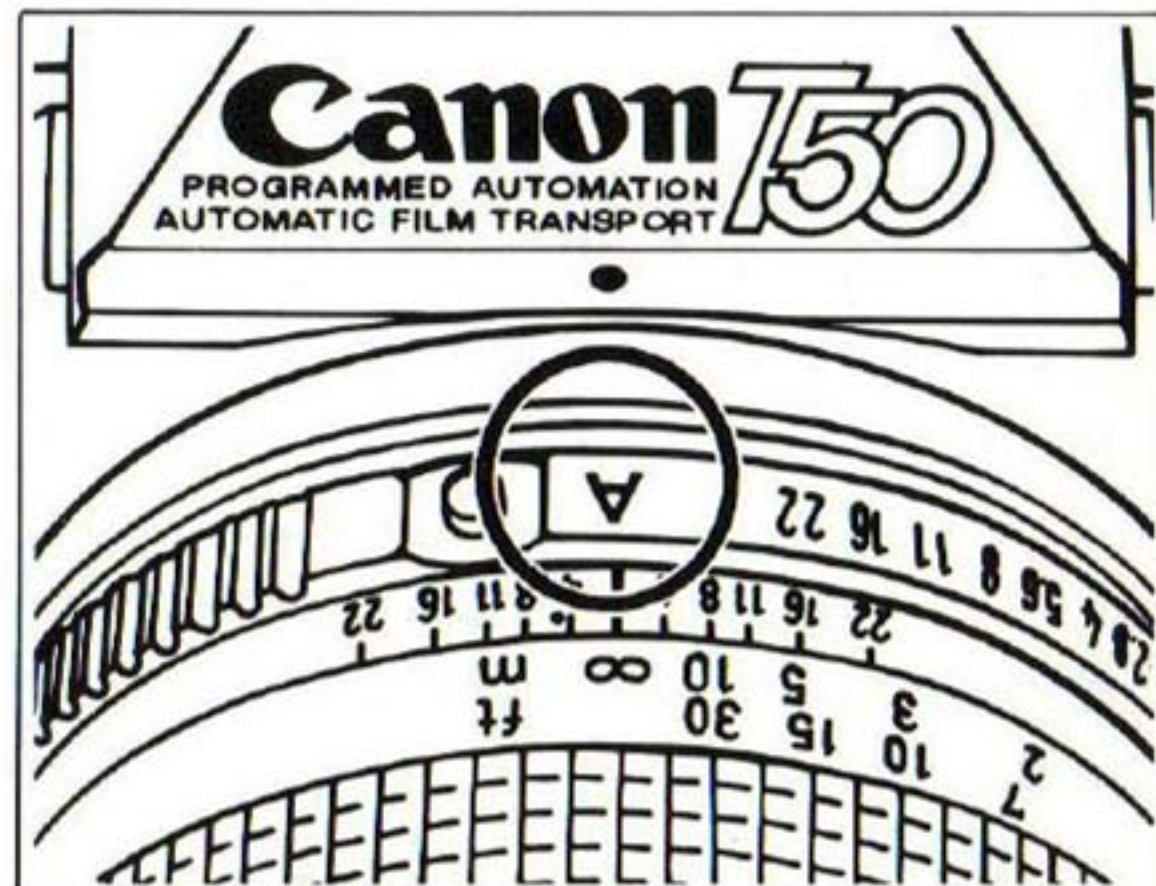
使用フィルムに合わせて、フィルム感度切り換えスイッチをセットします。
※ISO100またはISO400以外のフィルムは使用できません。

※ISOとASAは同じものです。

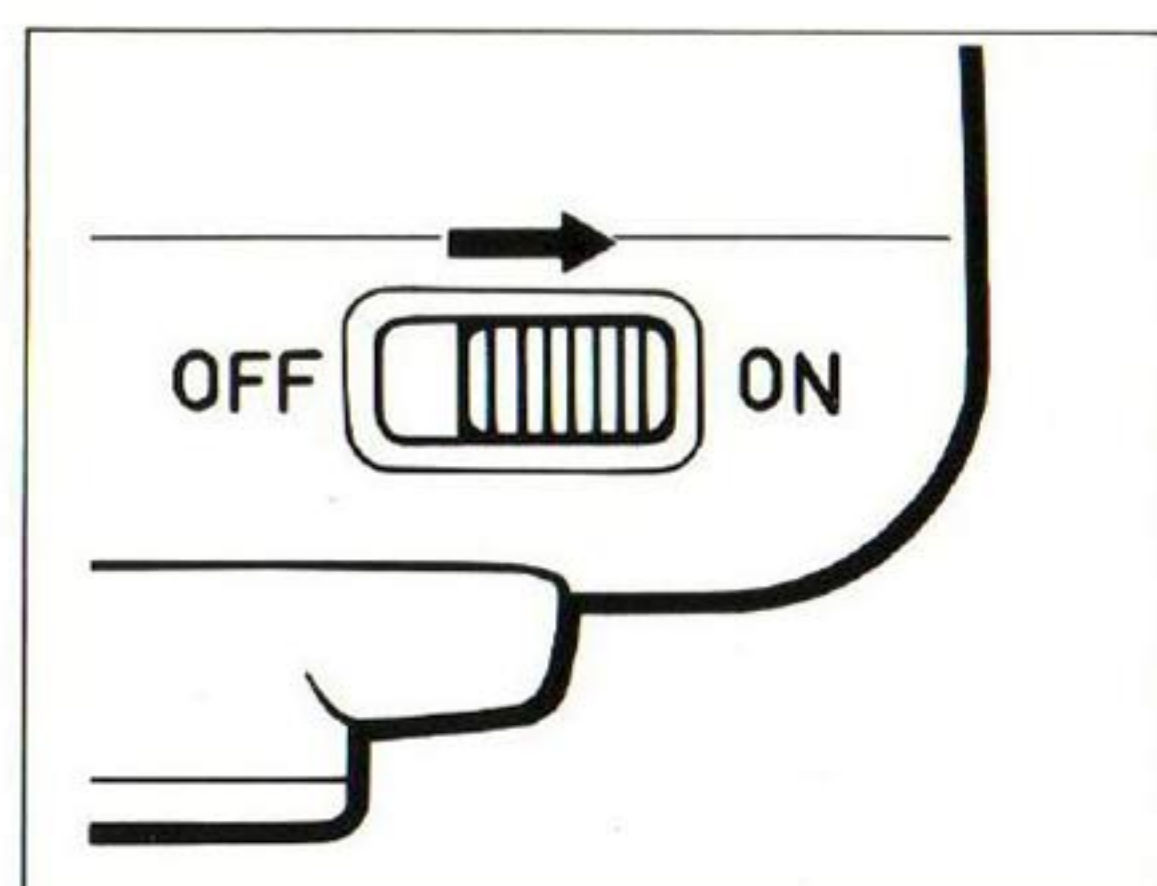


(3)カメラに取り付けます。

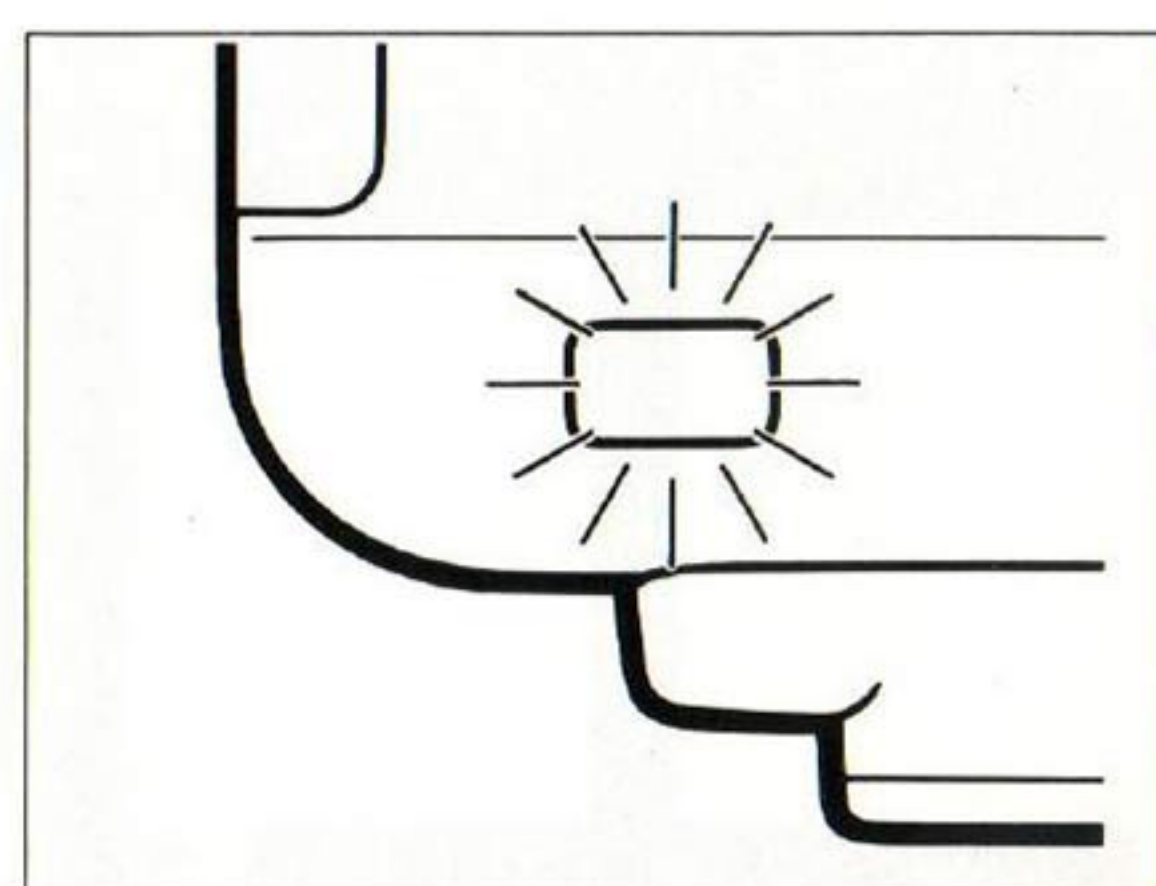
アクセサリシューに十分に差し込んでください。差し込みが不十分ですと、正常作動をしないことがあります。



(4)レンズがAマークになっていることを確認します。

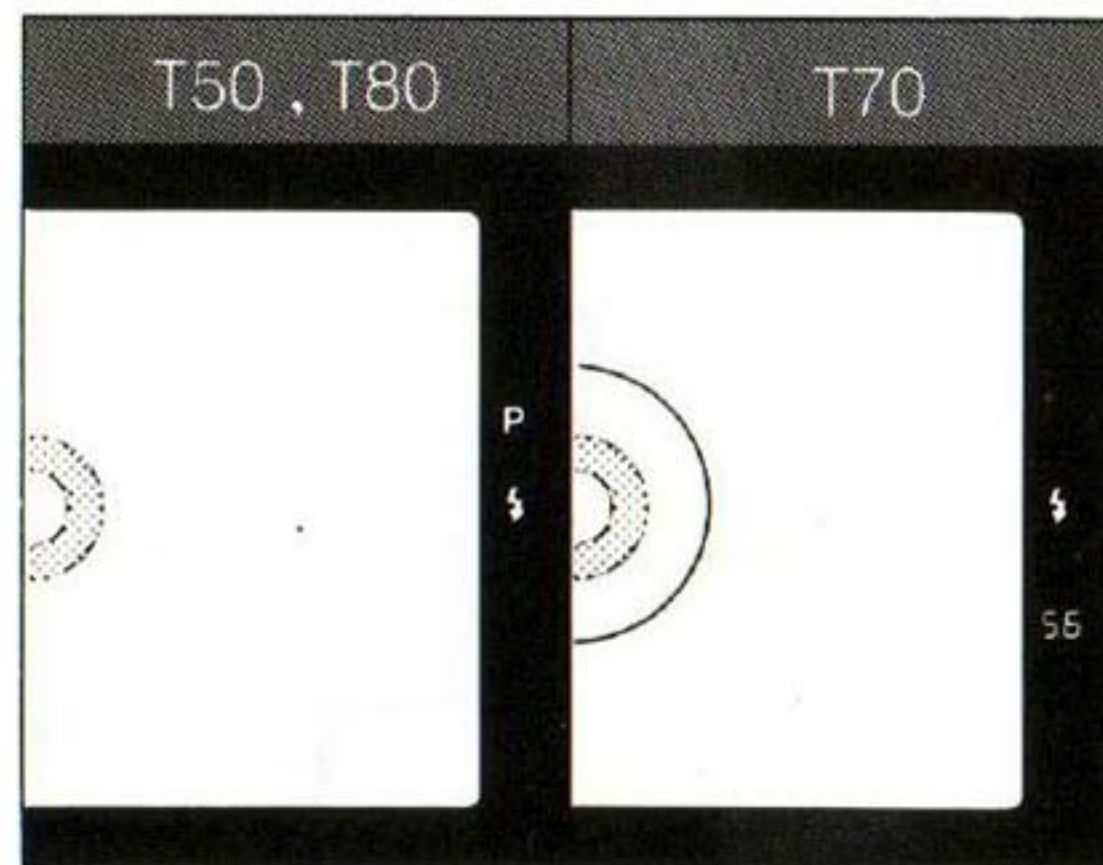


(5)メインスイッチをONにします。



(6)パイロットランプの点灯を確認します。

(7)構図を決めピントを合わせます。



(8) シャッターボタンを軽く押して ファインダー情報を確認します。

- ① **⚡**マークとPマークの両方（T70は
⚡と絞り値）が点灯すれば撮影OK
です。

※ **⚡**マークの点灯と同時にシャッ
タースピードは1/60秒(X接点)に自
動セットされます。

※軽くシャッターボタンを押すと、
ストロボから近赤外光が発光され
て、撮影条件に最も適した絞り値
を自動セットします。

- ② **⚡**マークが点灯したにもかかわらず、
Pマーク（T70の場合はレンズの開
放絞り値）が点滅（8回/秒）してい
るときは、点滅しなくなるまで近づ
いてください。但し撮影距離を変え
たときは、一度シャッターボタンか
ら指を離し、ピントを合わせ直した
後に再び軽くシャッターボタンを押
してください。押したままにすると
距離変更前の条件で撮影が行われま
すので、ご注意ください。

※最短撮影連動範囲は0.5m (ISO100)
および1m (ISO400)です。

(9)撮影します。

※スピードライト244Tを使用しない
ときは、メインスイッチをOFFに
して無駄な電池消耗を防いでくだ
さい。

※開放F値の暗いレンズ(F3.5以下)
を使用するときはISO400のフィル
ムをご使用になれば、撮影可能距
離が広がります。

※キヤノンTシリーズカメラとスピ
ードライト244Tの併用による連続
発光撮影はできません。

※キヤノンTシリーズカメラをご使
用時に手振れまたは自動露出連動
範囲外を告げるPマークが点滅し
たときは、キヤノン244Tをご使用
ください。

取り扱い上の注意

- ①長期間使用しない場合でも、コンデ
ンサーの性能維持のため、時折り発
光テストを行ってください。
- ②本器には高電圧回路が組み込まれて
いますから、ご自分で分解なさらな
いください。修理は必ずキヤノン
サービスステーションにお出してくだ
さい。
- ③本器を水に濡らさぬようお気を付け
ください。雨や雪に当たった場合には
直ちに乾いた布で拭きとってください。
- ④高温多湿な場所や直射日光の当たる
場所に放置しないでください。故障
の原因となります。

主要性能

型式：直列制御自動調光方式、調光絞り値3段階自動セット

ガイド：16(ISO100・m)

ナンバー 新品電池にてパイロットランプ点灯後30秒経過のとき

照射角度：35mm判、35mmレンズをカバー

発光間隔：アルカリマンガン電池……0.5秒～9秒(フル発光)

Ni-Cd電池……0.5秒～6秒(フル発光)

新品電池またはフル充電のNi-Cd電池で発光後、次のパイロットランプが点灯するまでの時間

発光回数：アルカリマンガン電池……150回(フル発光)～1,300回
Ni-Cd電池……70回(フル発

光)～600回、フル発光は新品電池またはフル充電のNi-Cd電池で30秒間隔の発光回数、但し、最高発光回数は当社基準による

色温度：昼光色相当、独自の着色散光板使用により色温度補正

調光絞り：シャッター第1ストロークのONによりF2.8、4、5.6のいずれかをカメラ側に自動セット

調光距離：ISO100……0.5～5.7m

範囲 ISO400……1～11.4m

調光連動：シャッターボタンを軽く押したとき、遠距離側連動範囲外をファインダー内のPマーク(T70の場合はレンズの開放絞り値)で点滅警告(遠距離側のみ)

使用フィルム：ISO, ASA表示, 100, 400
感度 2段切り換え

※本体のISO表示は省略表示

電源：単3型アルカリマンガン電池2本

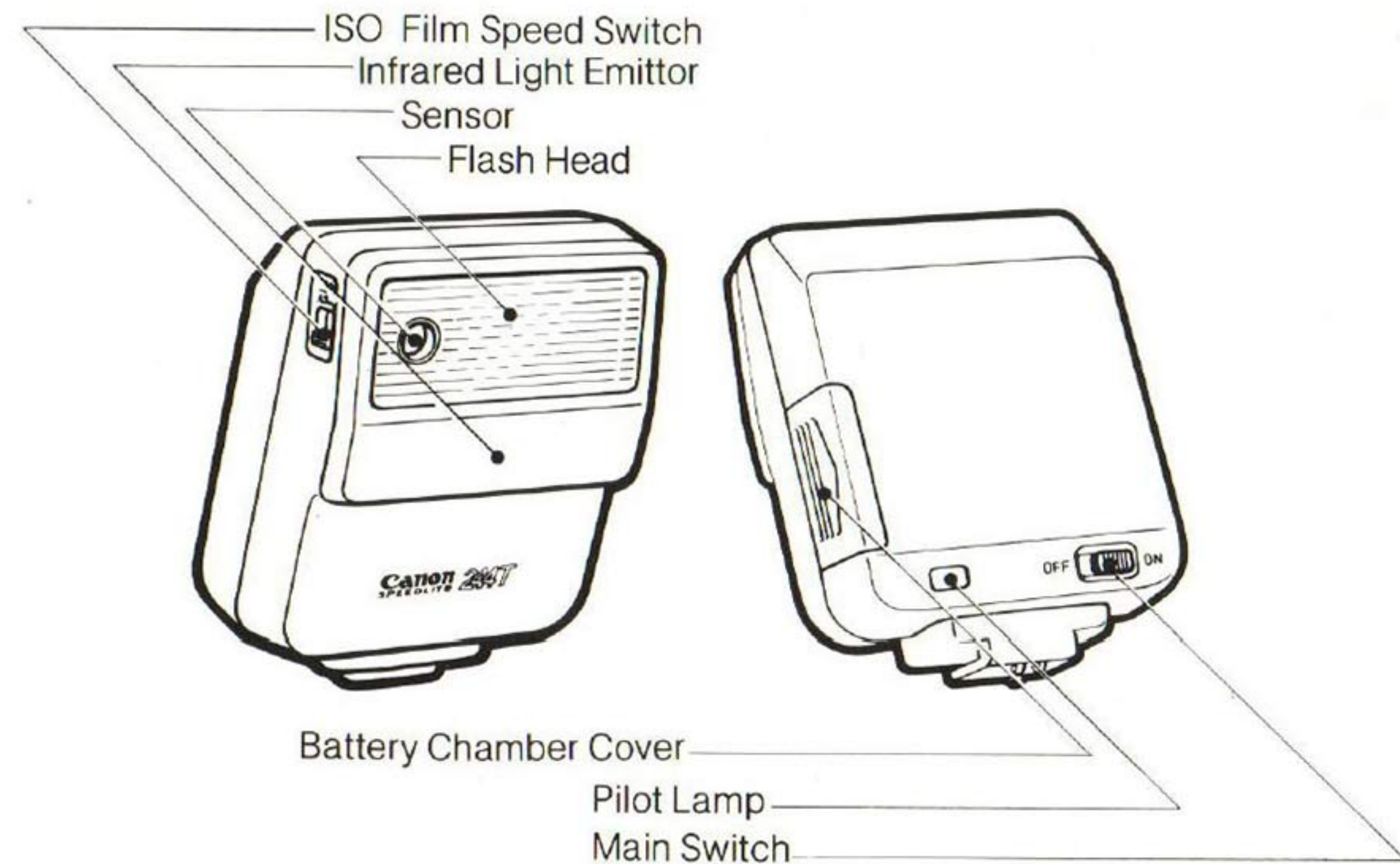
単3型Ni-Cd電池使用可

大きさ：63×86×41.5mm

重量：140g(電池なし)

※都合により本製品の仕様および外観の一部を変更することがあります。

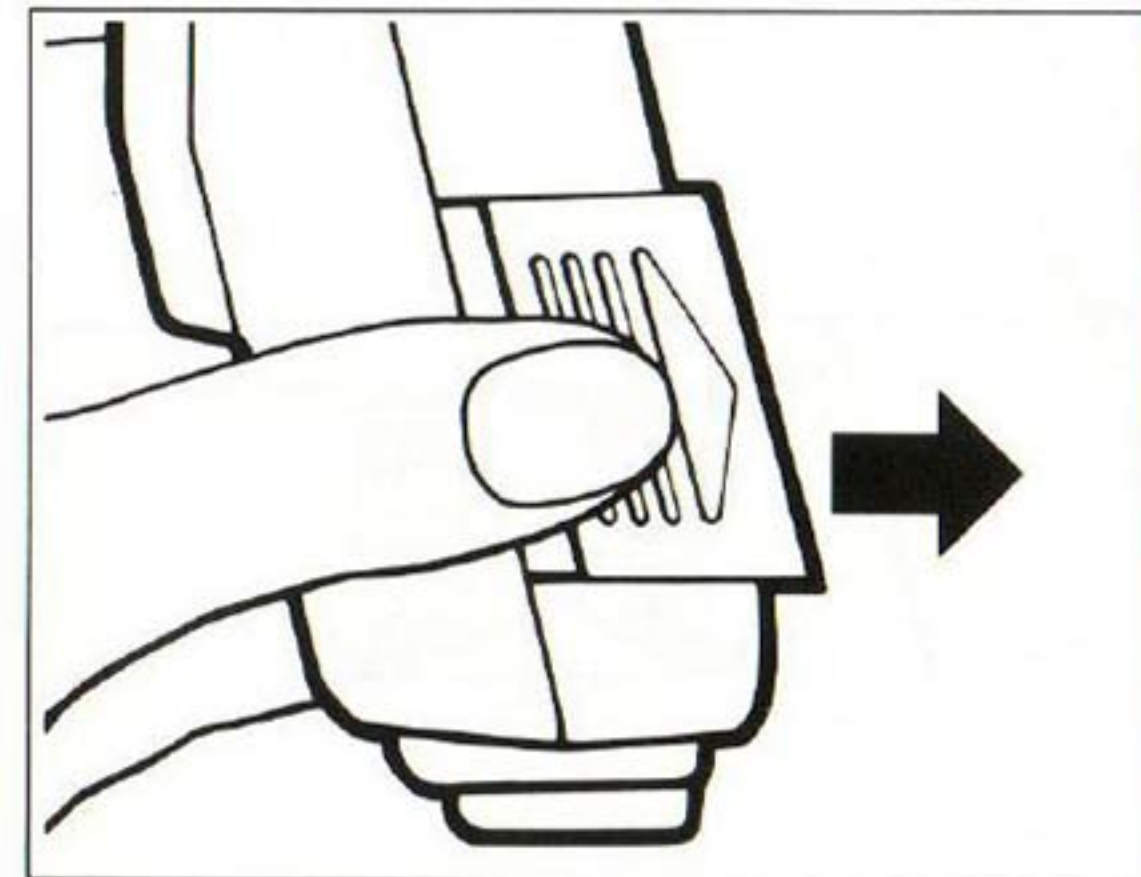
Nomenclature



The Canon Speedlite 244T is an automatic,* electronic flash unit designed exclusively for the Canon T-series cameras. The 244T sets both the shutter speed and aperture automatically, making flash photography incredibly simple. When the "P" in the viewfinder starts to blink, all you have to do is attach the unit to the camera and turn the main switch on for beautiful flash pictures.

* An automatic exposure flash has a sensor which measures the light reflected back from the subject and cuts off flash emission automatically when the subject has received the proper amount of light.

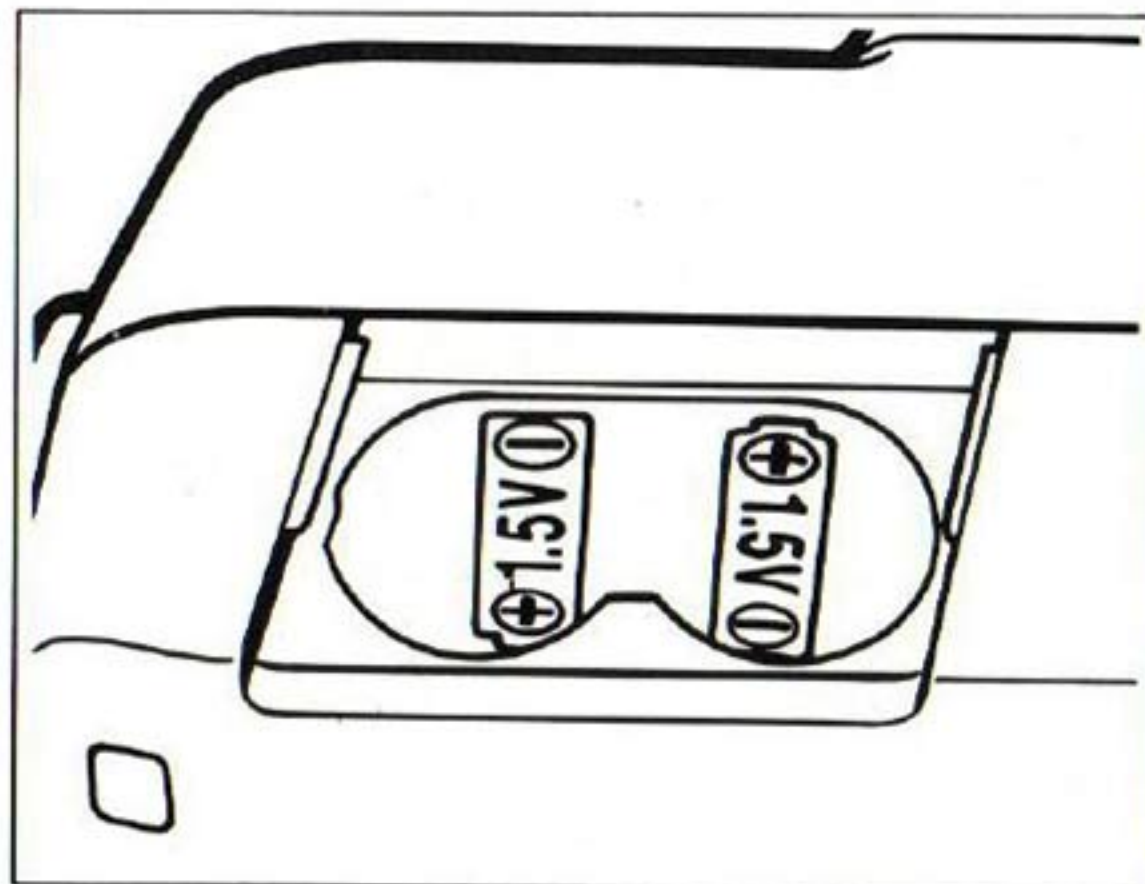
Use this flash when the green "P" starts to blink.



Loading the Batteries

Use two new size AA alkaline-manganese (LR6/AM-3) or Ni-Cd batteries. Carbon-zinc batteries may also be used, but their life is shorter. In temperatures below 0°C (32°F), use fully charged Ni-Cd batteries for best results.

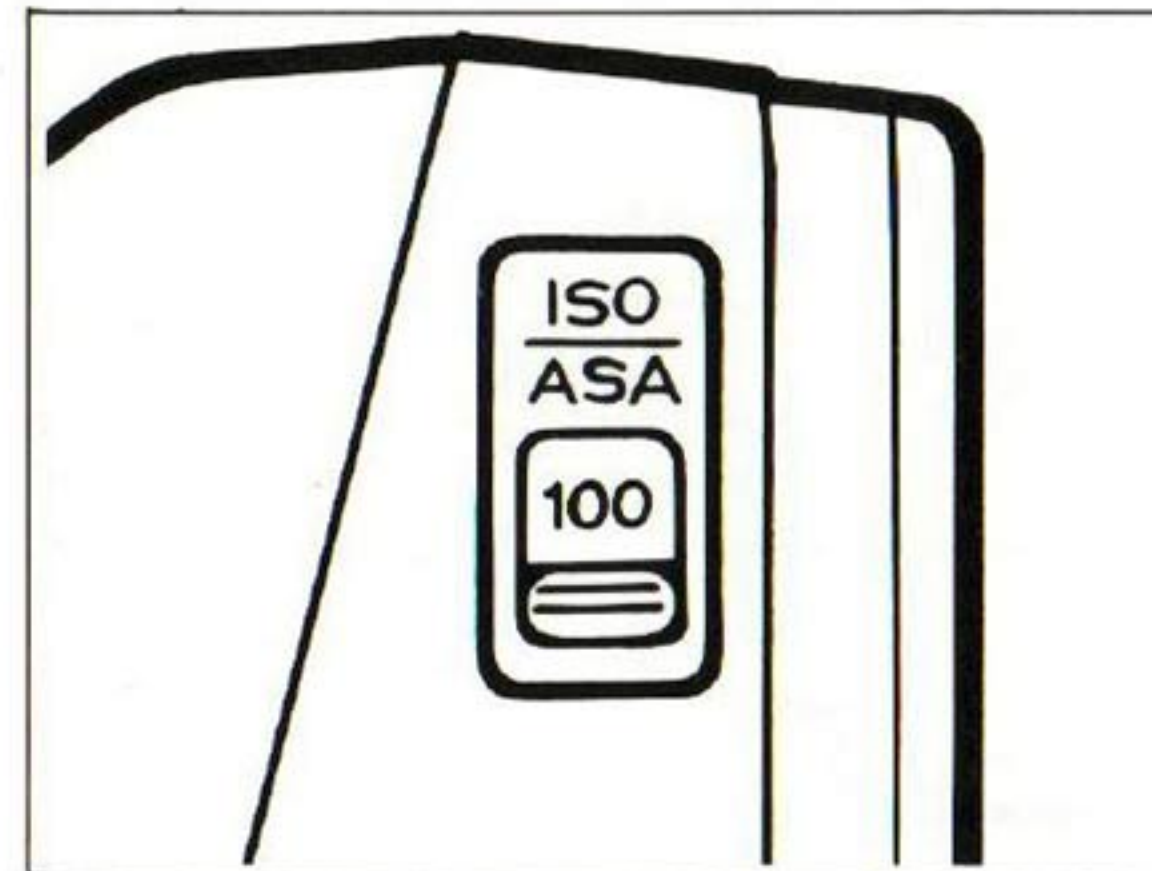
1. Slide the battery chamber cover off.



2. Load the batteries so that their contacts are in the directions indicated by the diagram inside the battery chamber.
3. Once the batteries are loaded, slide the battery chamber cover back on while pressing the batteries down. Make sure the cover's tab fits into the corresponding groove on the flash body.

Remove the batteries if you do not expect to use the 244T for about three weeks or longer.

When using Ni-Cd batteries, please note that each brand has its own terminals system. Be sure to use the type which is suitable for this flash. Recharge Ni-Cd batteries according to the manufacturer's instructions.

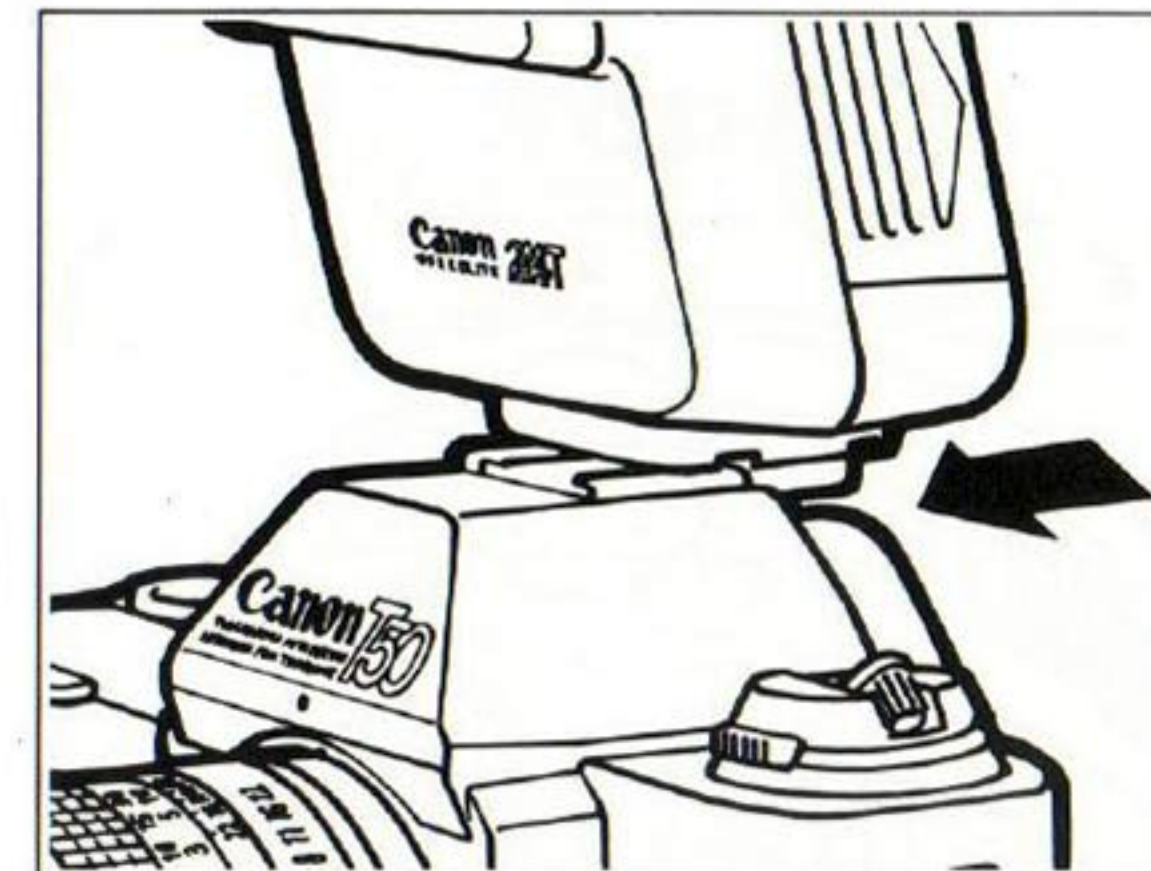


Setting the ISO Film Speed

Set the ISO film speed corresponding to the film in use.

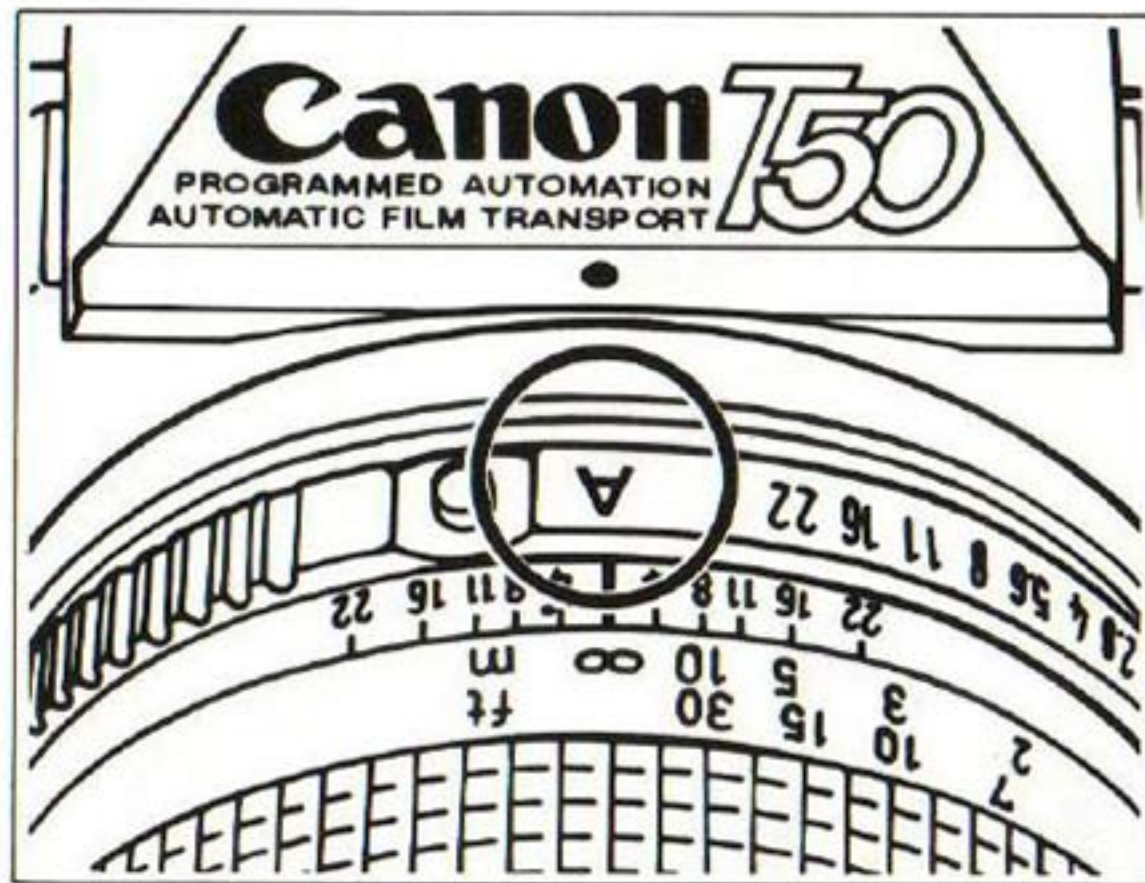
Use only ISO 100 or 400 film with this flash. Other films cannot be used.

* The number after ISO is the equivalent ASA number.



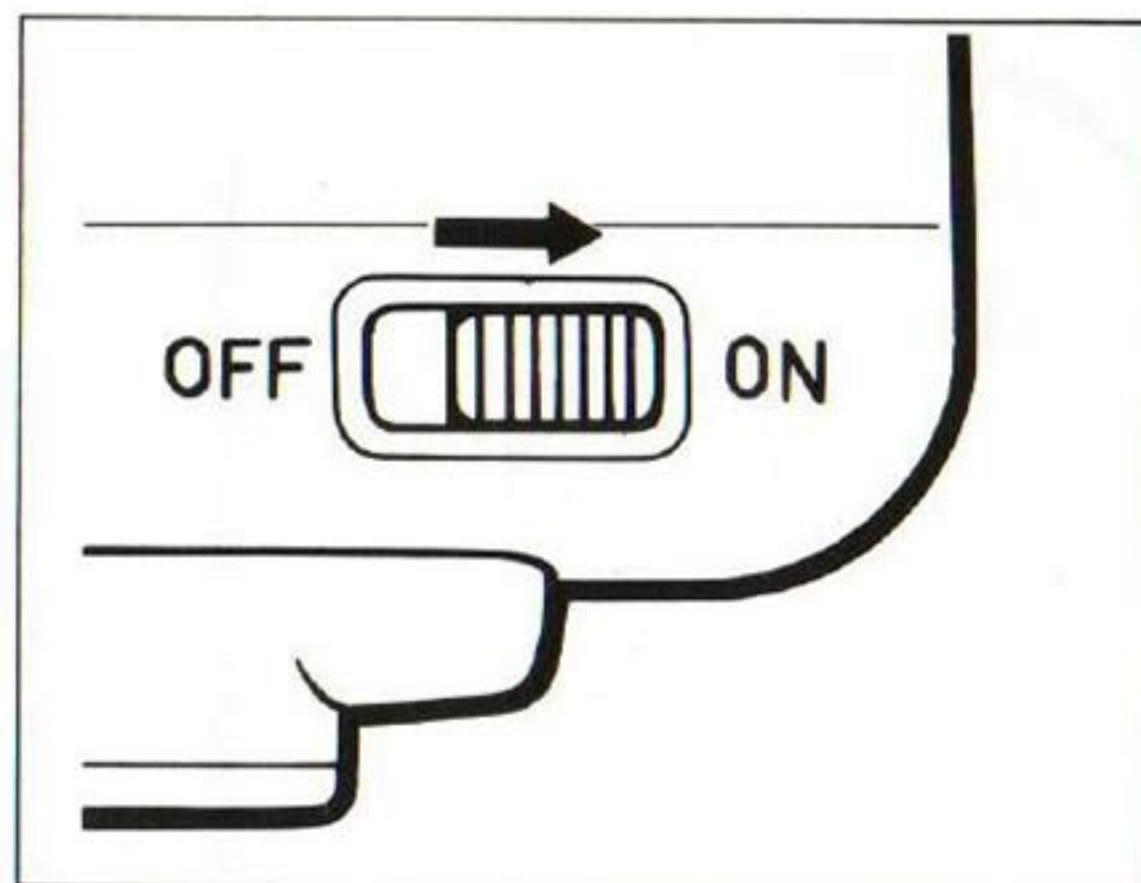
Mounting the 244T on the Camera

Insert the Speedlite into the camera's accessory shoe. For proper electrical contact, make sure it is pushed in all the way.

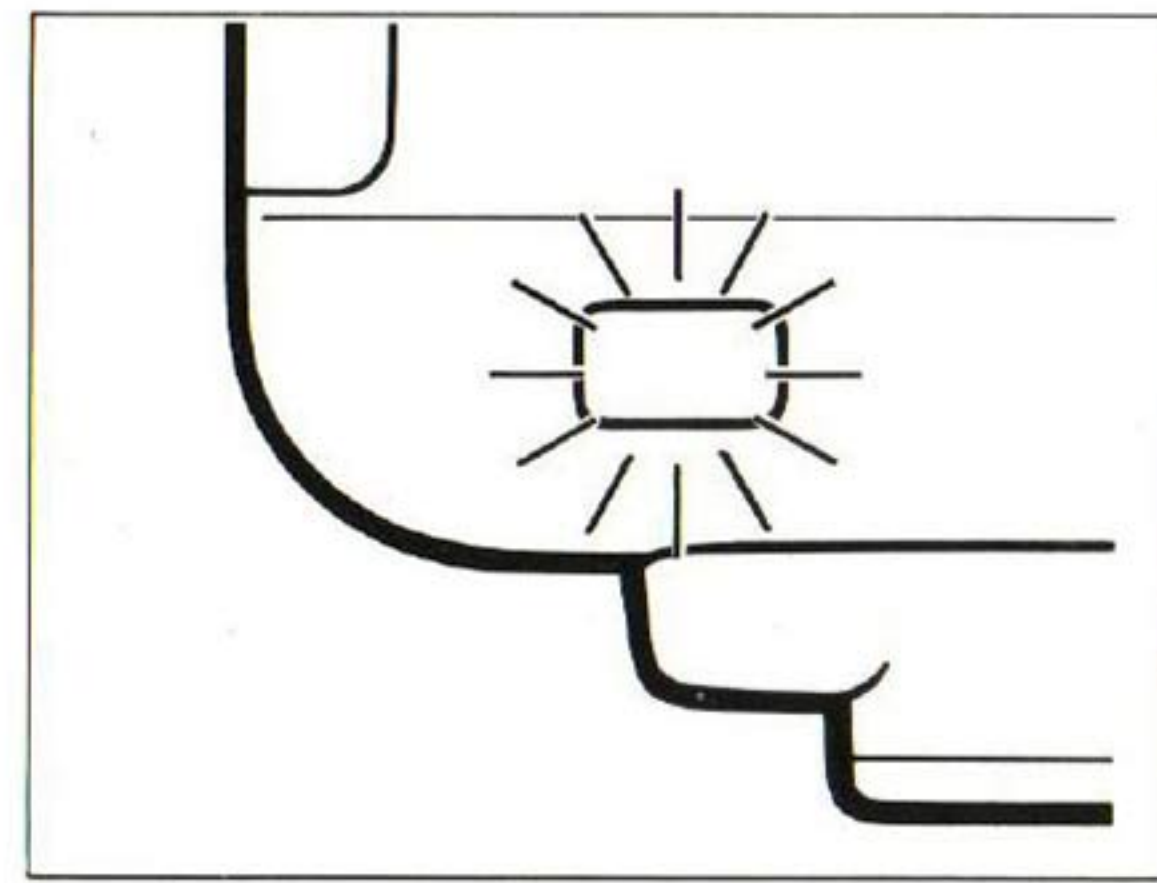


Taking Flash Pictures

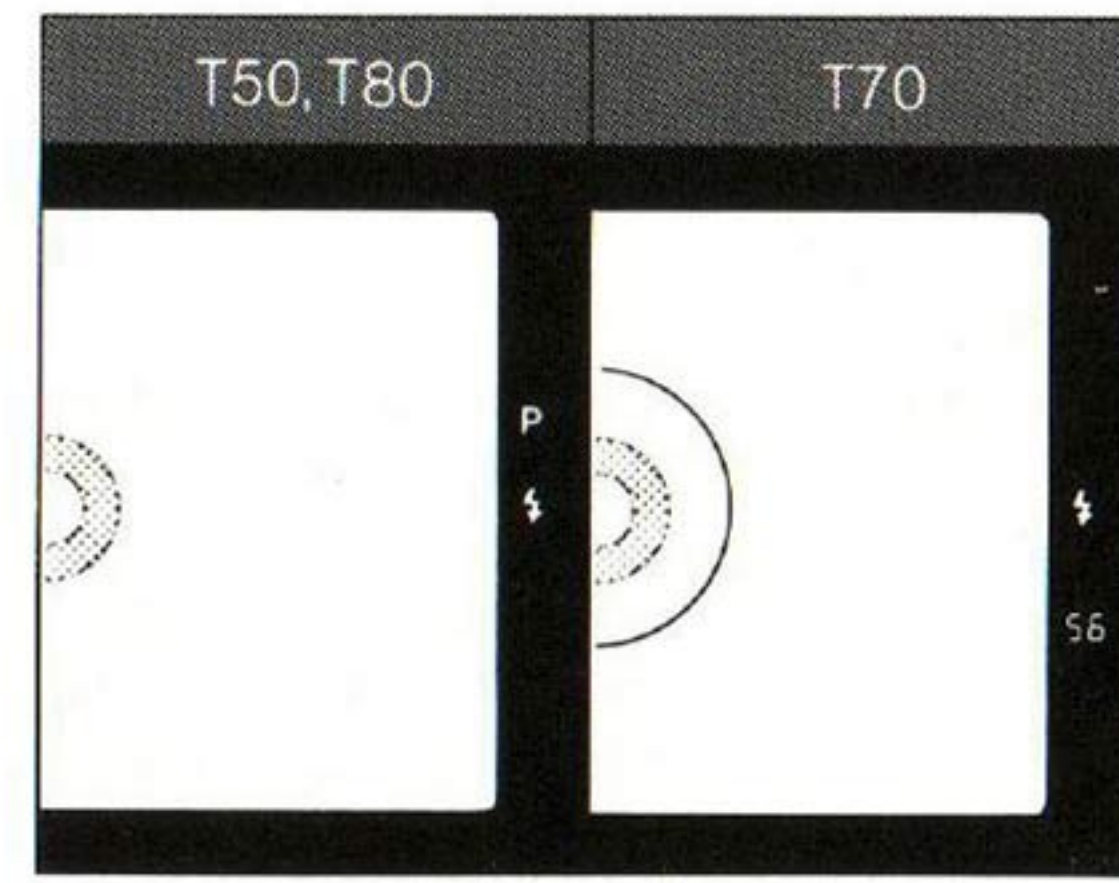
1. Make sure that the lens is set to the "A" mark, and that the camera is set to "PROGRAM."



2. Turn the main switch of the flash ON.



3. Make sure the pilot lamp lights up. When the "⚡" mark lights up, the shutter speed switches to X-sync (1/60 sec) automatically.
4. Compose the picture and focus the subject.



5. Press the shutter button halfway to activate the viewfinder information display. When the "⚡" mark and the "P" mark (T50, T80) or the selected aperture value (T70) light up, you can take a picture.
 - When the shutter button is pressed halfway, the Speedlite emits near infrared rays and an aperture is automatically selected according to the shooting distance and reflectivity of the subject.

- E
6. Set the main switch to OFF when flash photography is finished.

Notes

1. If the subject is too far from the flash, the T50's and T80's green "P" or the T70 lens' full aperture value will blink rapidly (8 times per sec) to warn you. (The "⚡" remains solid.) Move closer to the subject until the "P" stops blinking. Once you have found a suitable shooting position, be sure to remove your finger from the shutter button* and re-focus the subject. Then you can take the picture.

* If you do not remove your finger from the shutter button after changing your position, exposure will be incorrect, since exposure is set each time the shutter button is pressed halfway.

2. Please note that the closest shooting distance is 0.5m with ISO 100 and 1m with ISO 400 film.
3. The flash auto shooting distance range is greater when using ISO 400 film. Thus you can photograph a subject that is up to 11.4m (37.4 ft.) away when using brighter (f/2.8 or larger) lenses.
4. When using a lens with a maximum aperture of f/3.5 or smaller, keep in mind that the flash auto shooting distance range will be less than when using brighter (f/2.8 or larger) lenses.
5. Rapid continuous shooting with the T-series cameras is not possible when the 244T is mounted.

Specifications

Type: Energy-saving flash with series control circuit. 3-aperture selection switch is set automatically.

Guide Number: 16 (ISO 100·m) or 26 (ISO 25·ft.) At full charge, i.e. 30 secs after pilot lamp glows, with new batteries.

Flash Coverage Angle: Covers a 35mm lens on the 35mm format.

Recycling Time: 0.5—9 secs with new alkaline-manganese batteries; 0.5—6 secs with fully-charged Ni-Cd batteries.

Number of Flashes: Max. flash output, 30 sec firing intervals: 150 flashes with new alkaline-manganese batteries, 70 flashes with fully-charged Ni-Cd batteries. Min. flash output, 10 sec firing intervals: 1,300 flashes with new alkaline-manganese batteries, 600 flashes with fully-charged Ni-Cd batteries.

Color Temperature: Same as daylight.

Automatic Flash Aperture: The flash automatically sets the aperture to f/2.8, f/4, or f/5.6 at the first stroke of the shutter button.

Auto Shooting Distance Range: ISO 100: 0.5—5.7m (1.6—18.7 ft.); ISO 400: 1—11.4m (3.3—37.4 ft.).

Outside of Auto Shooting Distance Range: If subject is too far, T50's and T80's "P" mark or the T70 lens' full aperture value blinks rapidly at first stroke of shutter button.

Film Speed Setting: ISO film speed indication. ASA 100 and 400. (No ISO indication on unit.)

Power Source: Two penlight (AA) alkaline-manganese (LR6, AM-3) or Ni-Cd batteries.

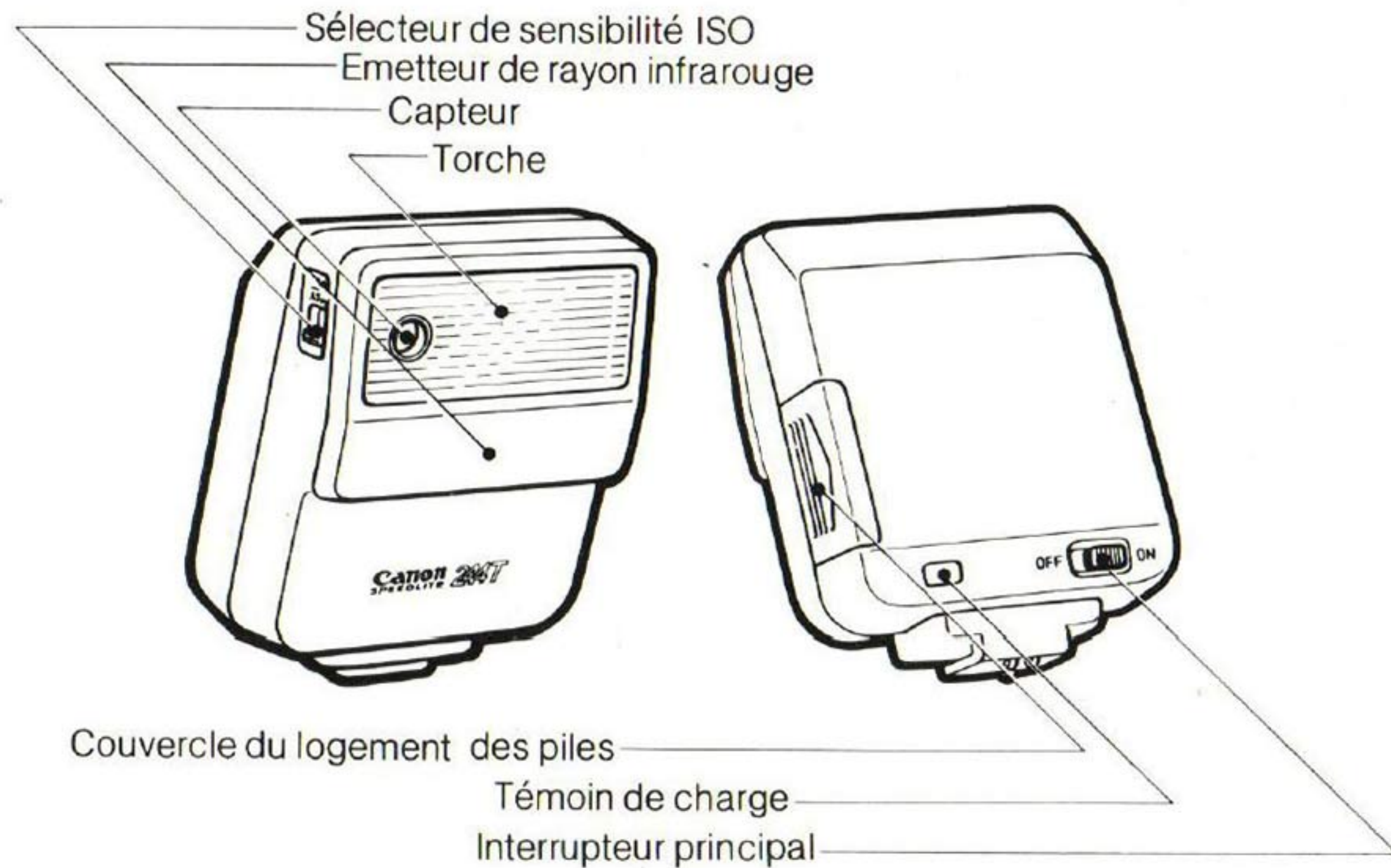
Dimensions: 63 (W) × 86 (H) × 41.5 (L) mm (2-1/2" × 3-3/8" × 1-5/8")

Weight: 140 g (4-15/16 oz.) without batteries.

Subject to change without notice.

E

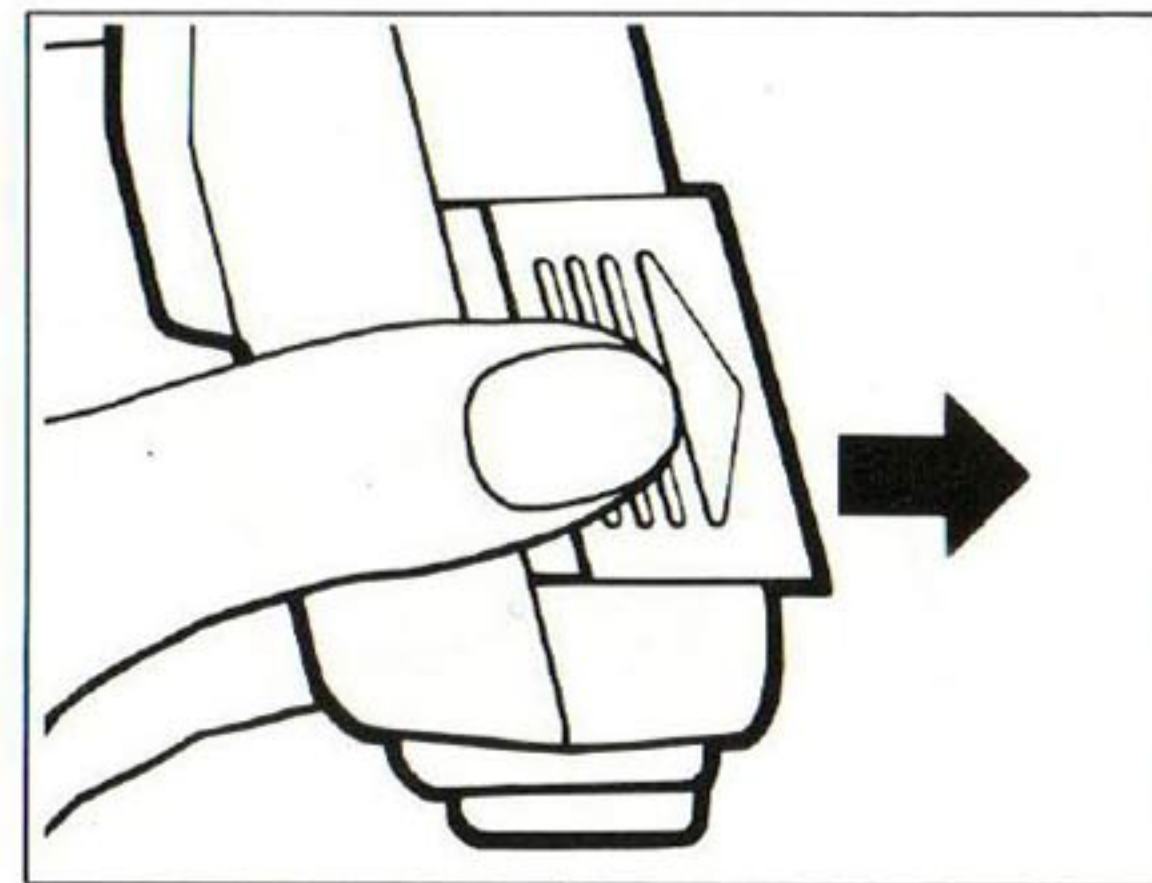
Nomenclature



Le Speedlite 244T est un flash électronique automatique* conçu en particulier pour les appareils de la série T Canon. Le 244T règle la vitesse d'obturation ainsi que l'ouverture du diaphragme automatiquement, permettant une photographie au flash incroyablement facile. Lorsque le témoin "P" dans le viseur commence à clignoter, tout ce qu'il faut faire est de monter le 244T sur l'appareil et d'allumer l'interrupteur principal pour effectuer une merveilleuse prise de vues au flash.

* Un flash automatique est pourvu d'un capteur qui mesure la lumière réfléchie par le sujet et qui coupe l'éclair automatiquement au moment où ce sujet a reçu la quantité appropriée de lumière pour que l'exposition soit parfaite.

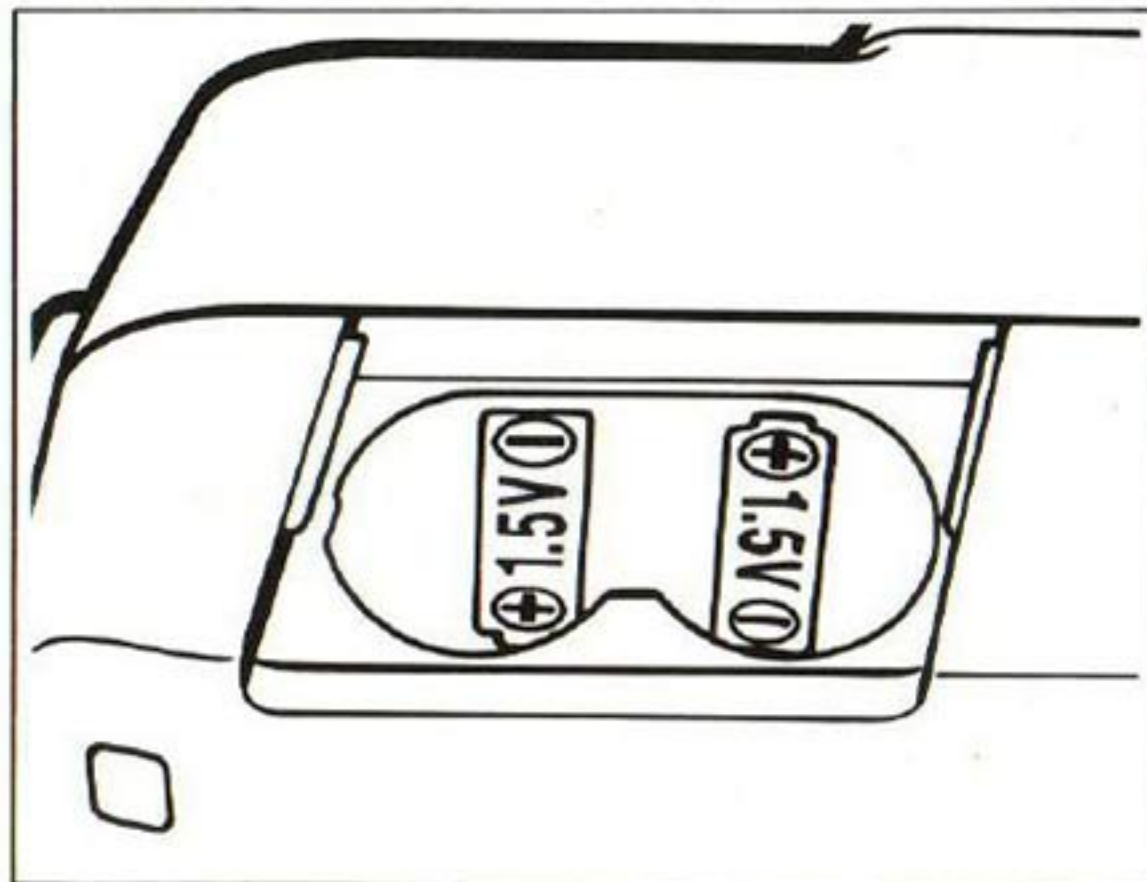
Utiliser le flash lorsque le témoin "P" commence à clignoter.



Mise en place des piles

Utiliser deux piles bâton alcalines de type AA (LR6 ou AM-3) ou des accus NiCd. On peut également utiliser des piles classiques mais leur autonomie est nettement plus faible. Si la température est inférieure à 0°C, l'emploi d'un accu NiCd à pleine charge donnera de meilleurs résultats.

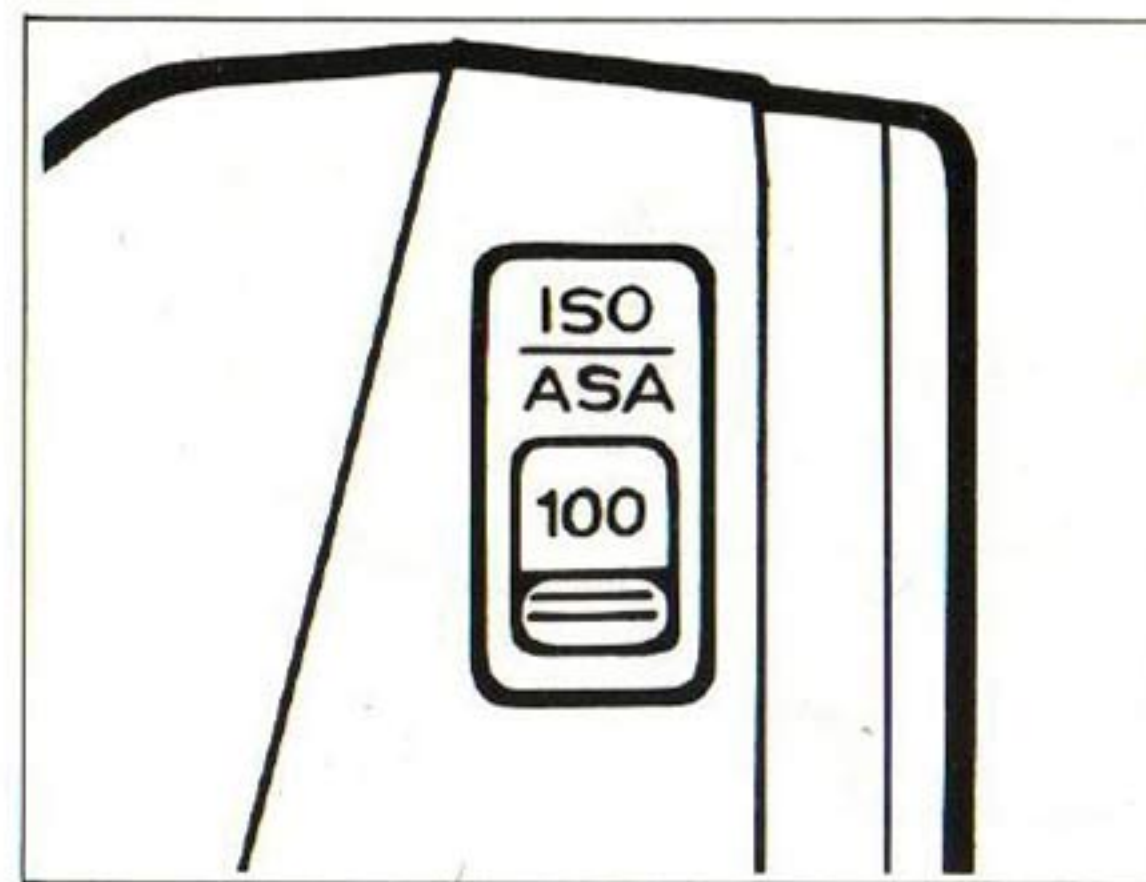
1. Faire glisser le couvercle du logement des piles.



2. Mettre les piles en place en prenant soin de respecter la position des pôles comme indiqué sur le schéma figurant dans le logement.
3. Ensuite, remettre le couvercle en place en le faisant coulisser vers l'arrière tout en appuyant les piles légèrement vers le bas. S'assurer que la languette du couvercle s'engage dans la rainure correspondante du boîtier de flash.

Enlever les piles si l'on ne prévoit pas d'utiliser le 244T pendant 3 semaines environ ou davantage.

A l'emploi d'un accu NiCd, tenir compte du fait que le système des bornes varie d'après le fabricant. Par conséquent, veiller à en utiliser un qui convient à ce flash. Recharger l'accu NiCd en tenant compte des instructions de son fabricant.

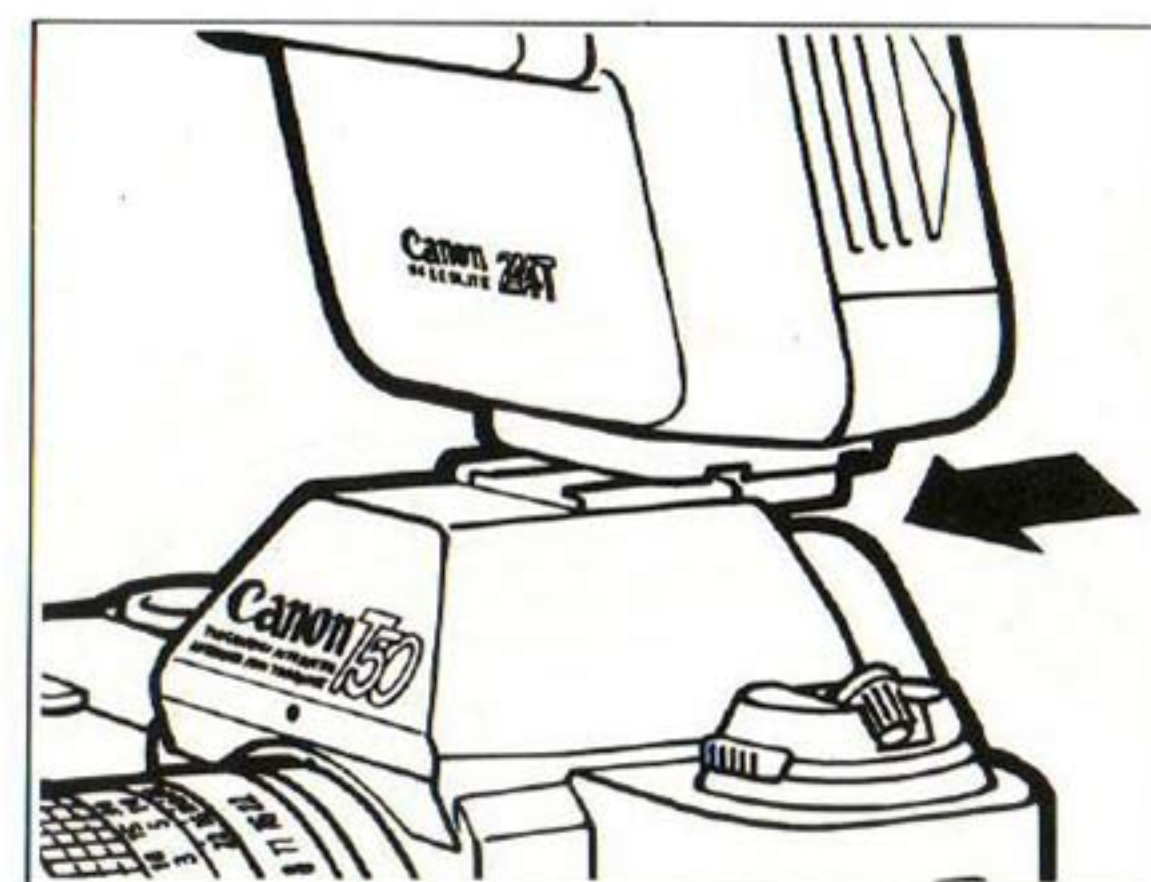


Réglage de la sensibilité ISO

Pour régler la sensibilité, placer le sélecteur de sensibilité selon la sensibilité ISO du film se trouvant dans l'appareil.

Utiliser uniquement un film de sensibilité 100 ou 400 avec ce flash. Les autres films ne peuvent pas être utilisés.

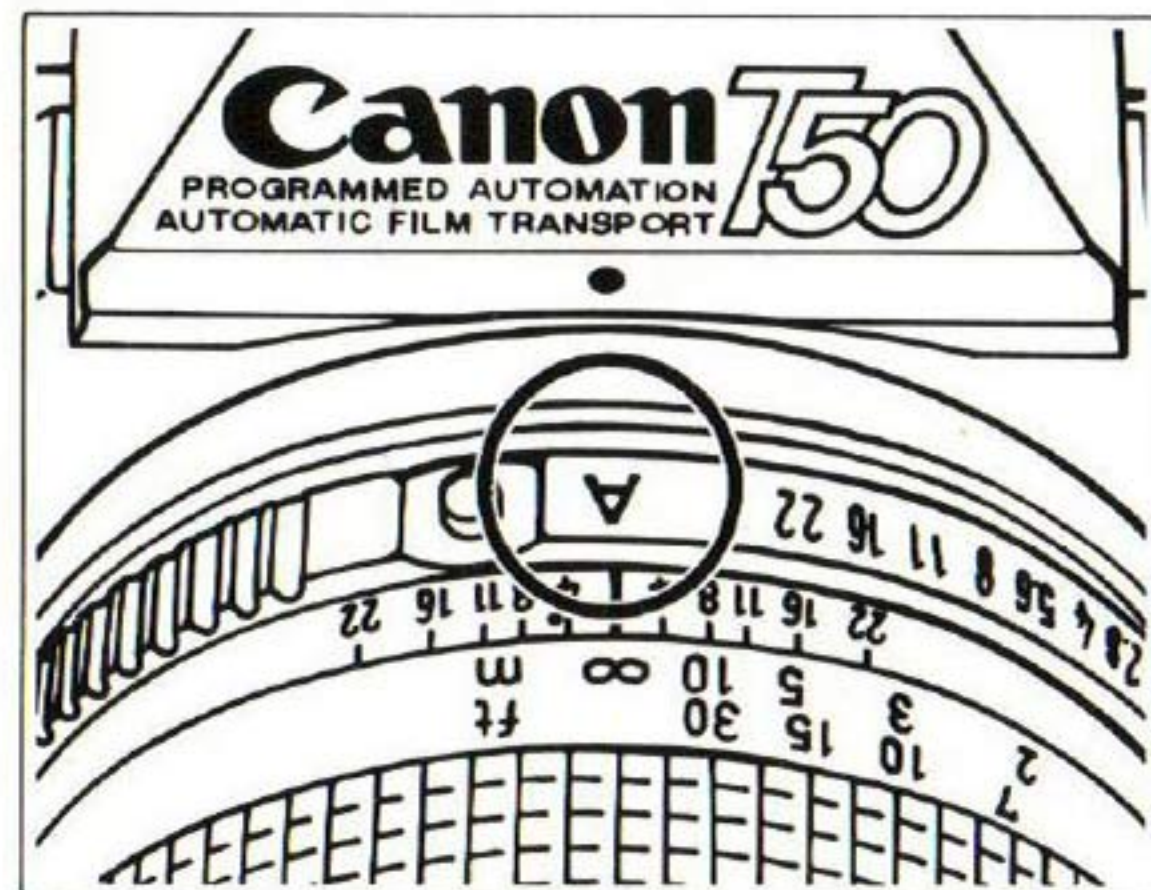
* La valeur d'ISO est équivalente à celle d'ASA.



Montage du 244T sur l'appareil

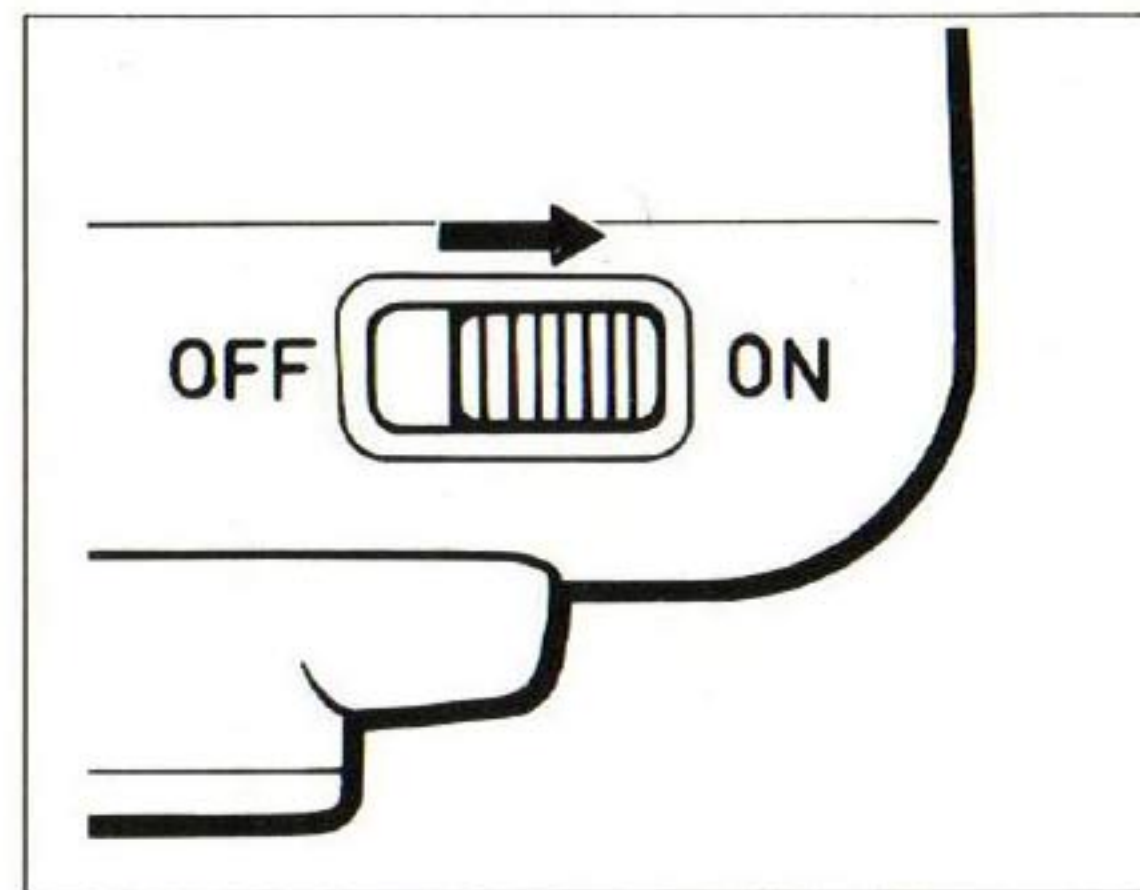
Introduire le sabot du flash dans la griffe porte-accessoire de l'appareil. Comme il est indispensable que les contacts se fassent correctement, pousser le sabot à fond dans la griffe.

F

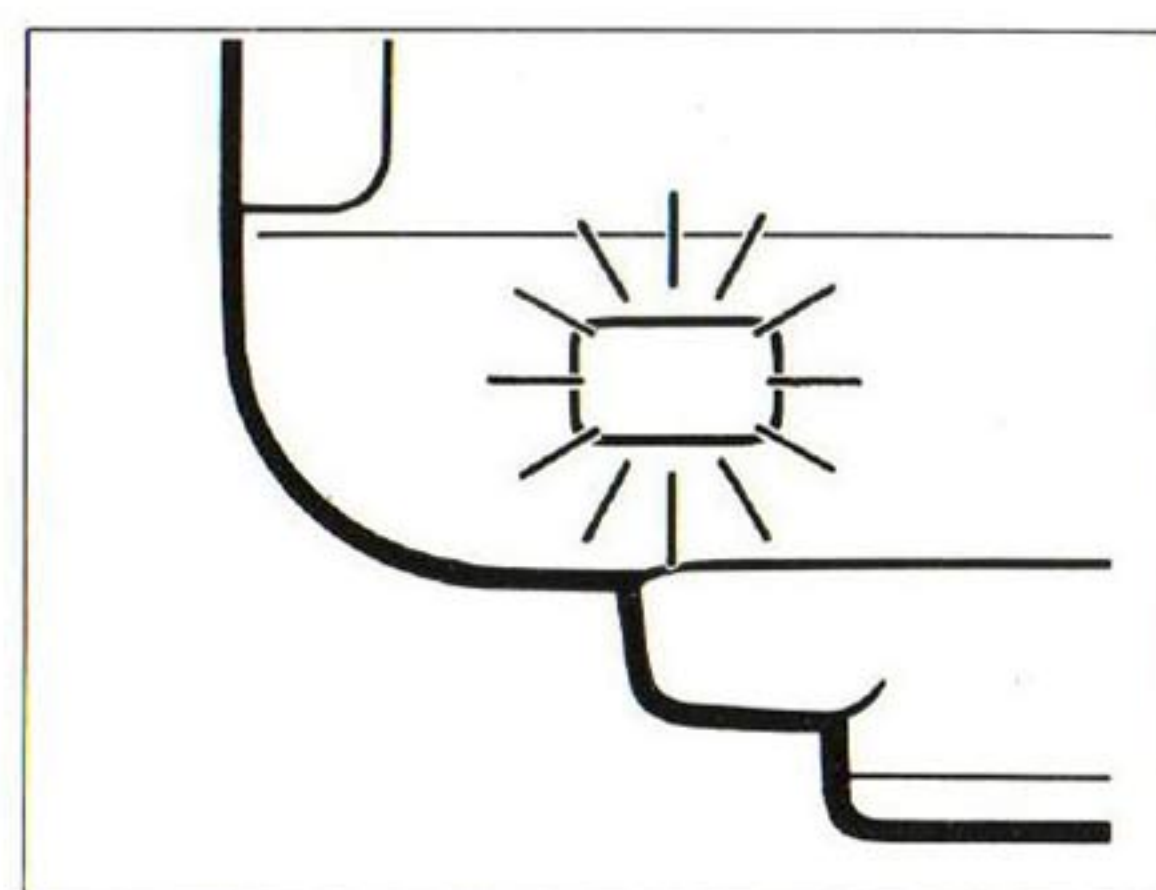


Prise de vue au flash

1. S'assurer que l'objectif est réglé sur la position "A" et que l'appareil se trouve en mode PROGRAM.



2. Allumer l'interrupteur principal du flash.



3. S'assurer que le témoin de charge est allumé. La vitesse d'obturation passe automatiquement sur 1/60s (vitesse de synchronisation X) lorsque le témoin "⚡" s'allume.
4. Cadrer l'image et effectuer la mise au point sur le sujet.



5. Appuyer sur le déclencheur à mi-course afin de pouvoir contrôler les informations affichées dans le viseur. Vous êtes prêt à prendre une photo lorsque les témoins "⚡" et "P" (T50, T80) ou l'ouverture réglée (T70) s'allume.

* Le flash émet un rayon proche de l'infrarouge lorsque le bouton de déclenchement de l'appareil est appuyé à mi-course, et l'ouverture sera réglée automatiquement selon

F

la distance de prise de vue et le degré de réflexion du sujet.

6. Ramener l'interrupteur principal sur OFF lorsque l'emploi du flash n'est pas requis.

Remarques

1. Si le sujet est trop éloigné du flash, le témoin "P" vert (T50, T80) ou la valeur de l'ouverture maximale de l'objectif utilisé (T70) clignote (à raison de 8 fois par seconde) pour avertir, tandis que le témoin " " ne change pas. S'approcher du sujet jusqu'à arrêt du clignotement du témoin "P". Quand la position appropriée est trouvée, retirer le doigt du déclencheur* et recadrer le sujet avant d'effectuer la prise de vue.

* Si l'on n'enlève pas le doigt du déclencheur après avoir changé la position, l'exposition ne sera pas correcte car celle-ci est calculée chaque fois que le déclencheur est actionné à mi-course.

2. Remarquer que la distance de prise de vue la plus courte est de 0,5m avec un film ISO 100 et de 1m avec un film ISO 400.
3. La plage des distances de prise de vue automatique au flash est plus grande quand on utilise un film ISO 400. Par conséquent, les objectifs plus rapides permettent de photographier un sujet éloigné jusqu'à 11,4 mètres.
4. A l'emploi d'un objectif dont l'ouverture maximum est f/3,5 ou inférieure, tenir compte du fait que la plage des distances de prise de vue automatique au flash sera inférieure à celle utilisable avec des objectifs plus rapides (f/2,8 ou davantage).
5. La prise de vue en rafale avec le T50 n'est pas possible quand le 244T est installé.

Fiche technique

Type: Flash électronique avec circuit de contrôle en série. Réglage automatique du sélecteur entre 3 ouvertures.

Nombre-guide: 16 (ISO 100, en mètre)

La pleine charge est atteinte 30 secondes après allumage du témoin, et cela avec des piles neuves.

Champ: Equivalent à celui d'un objectif de 35mm de focale en format 24 × 36.

Temps de recharge: Environ 0,5—9 secondes avec piles alcalines neuves; 0,5—6 secondes avec accus NiCd complètement chargés.

Nombre d'éclairs: Eclair maximum, déclenchements du flash à 30 secondes d'intervalle: 150 éclairs avec piles alcalines neuves, 70 éclairs avec accus NiCd complètement chargés. Eclairs minimum, déclenchements du flash à 10 secondes d'intervalle: 1.300 éclairs avec piles alcalines neuves, 600 éclairs avec accus NiCd complètement chargés.

Température de couleur: Identique à celle de la lumière du jour.

Ouverture automatique: Le flash se règle automatiquement à l'ouverture f/2,8, f/4 ou f/5,6 à la première poussée sur le déclencheur.

Plage des distances en exposition automatique:

ISO 100: 0,5—5,7m

ISO 400: 1—11,4m.

Dépassement de la plage de distance automatique: Si le sujet est trop éloigné, le témoin "P" (T50, T80) ou la valeur de l'ouverture maximale de l'objectif utilisé (T70) clignote rapidement à la première poussée sur le déclencheur.

Réglage de sensibilité: Positions 100 et 400 ISO. Pas d'indication ISO sur l'unité.

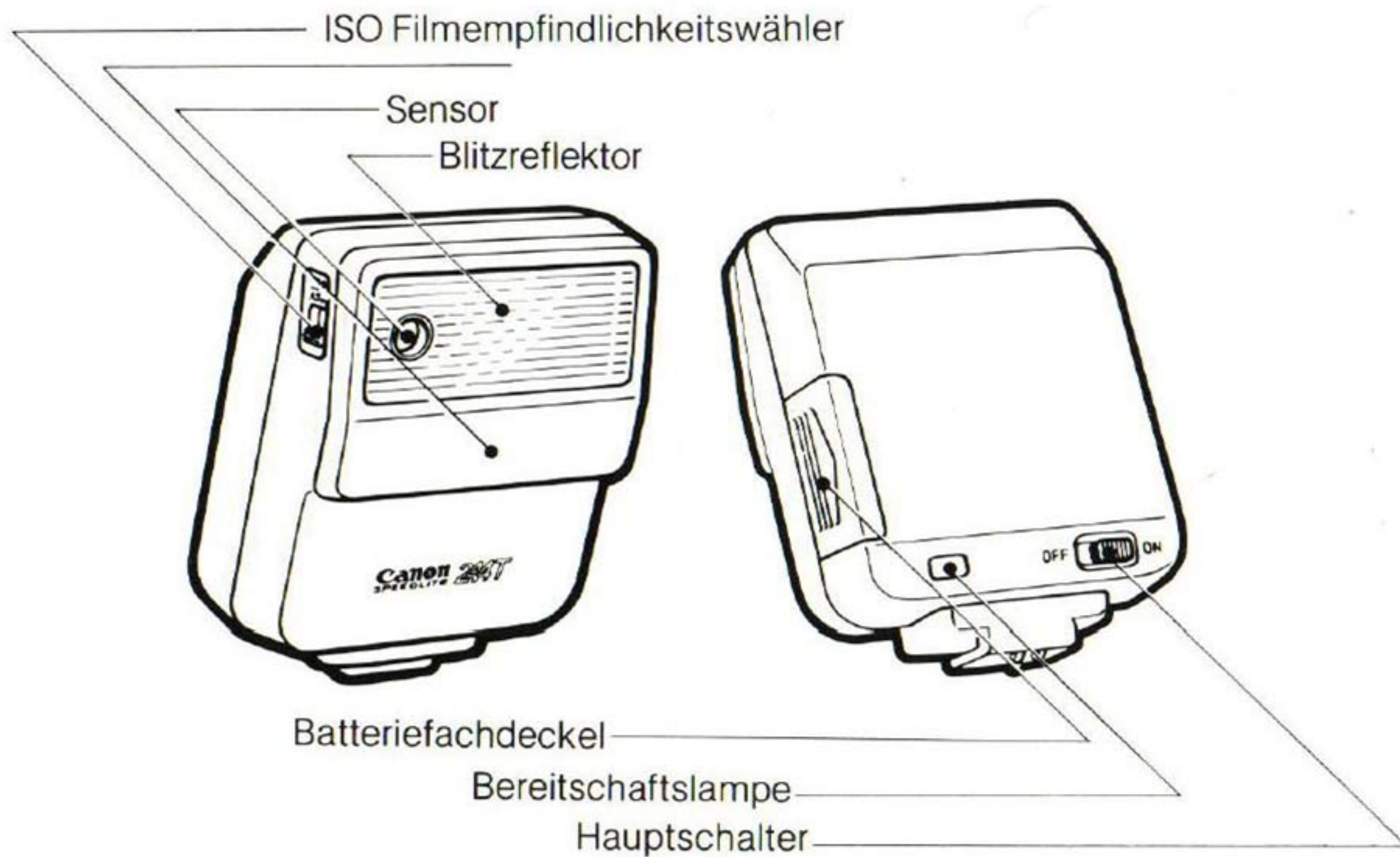
Alimentation: 2 piles AA alcalines (AM-3/LR6) ou accus NiCd.

Dimensions: 63 × 86 × 41,5mm (l × L × h).

Poids: 140g sans les piles.

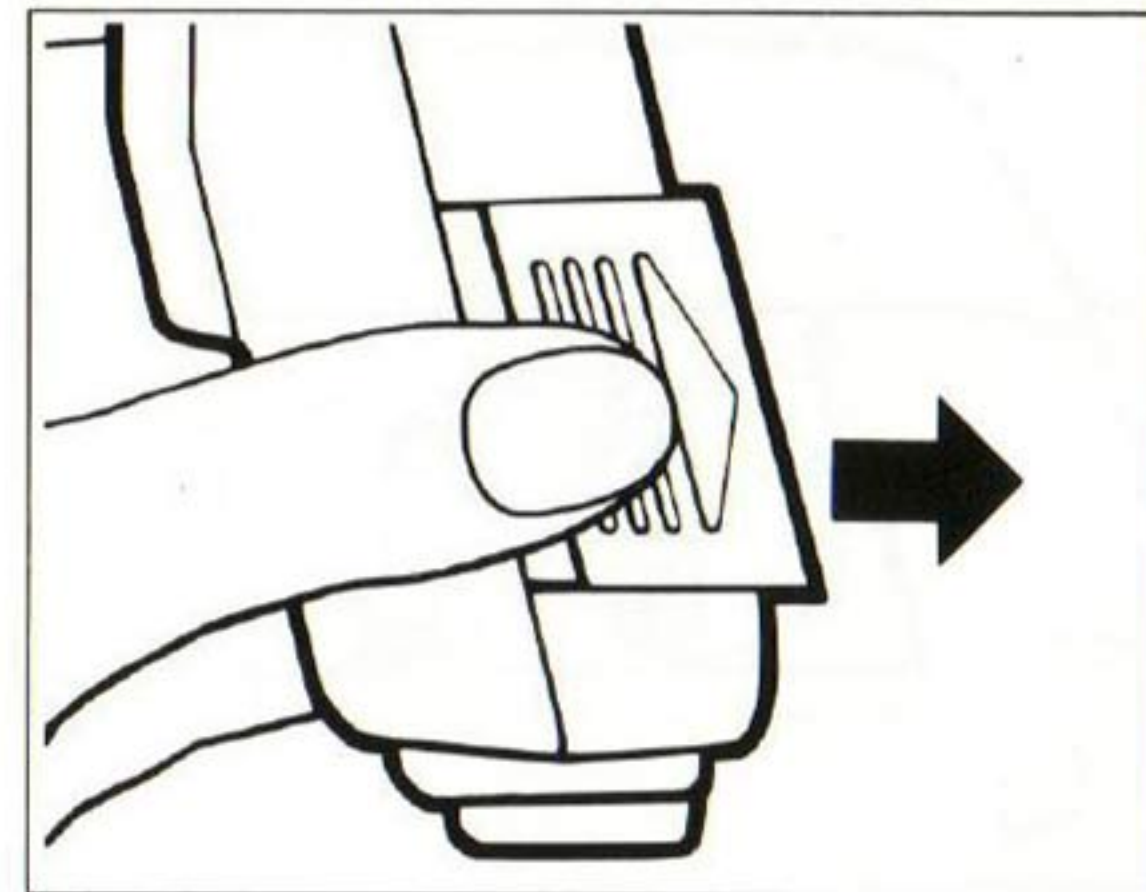
Sous réserve de modifications.

Bezeichnung der Teile



Das Canon Speedlite 244T ist ein automatisches* Elektronenblitzgerät, das ausschließlich für die Canon T-Kameras entwickelt wurde. Als solches steuert es Verschußzeit und Blende automatisch und macht dadurch Blitzfotografie denkbar einfach. Beginnt das **P** im Sucher der Kamera zu blinken, setzt man das Blitzgerät auf die Kamera auf und schaltet den Hauptschalter an.

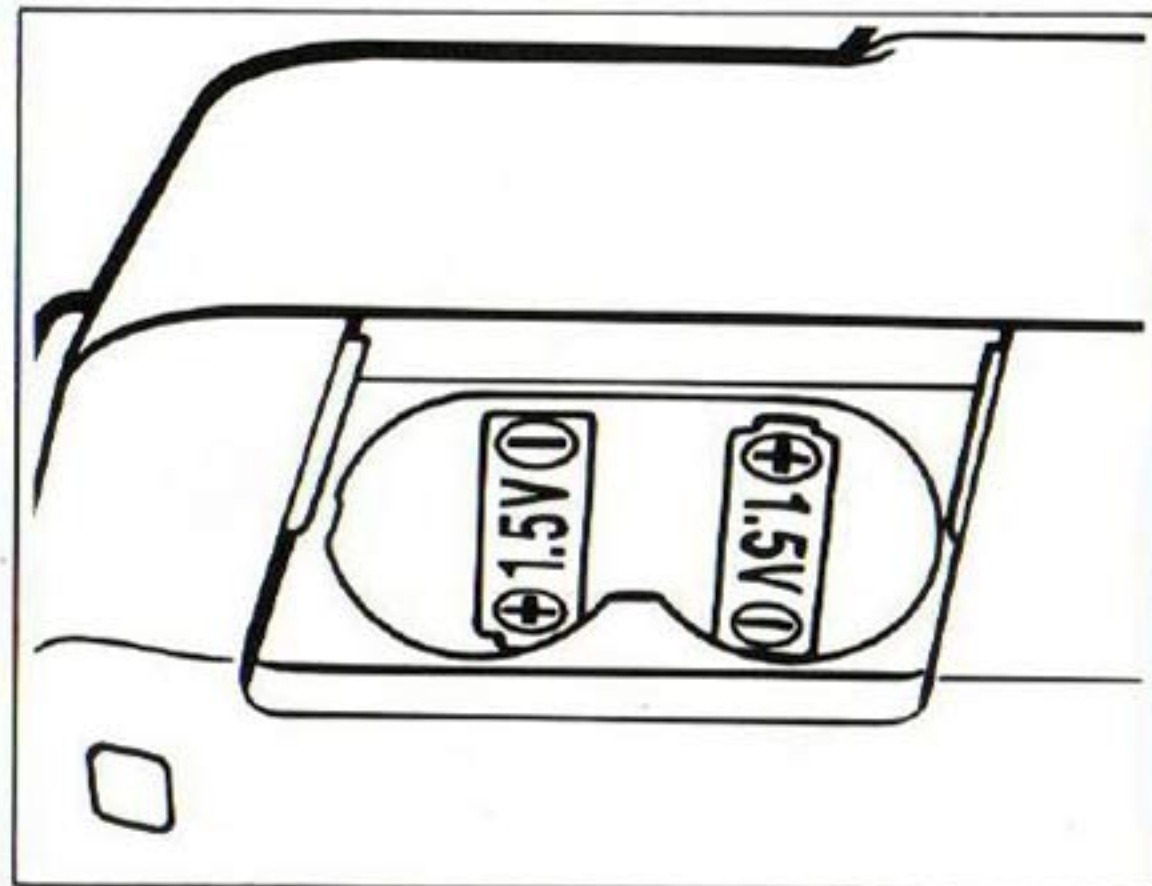
* Ein automatisches Blitzgerät besitzt einen Sensor, der das vom Aufnahmegegenstand reflektierte Licht mißt. Es unterbricht automatisch den Lichtfluß, sobald der Aufnahmegegenstand ausreichend beleuchtet ist.



Einlegen der Batterien

Verwenden Sie zwei frische Alkali-Mangan-Mignonzellen 1,5 V (LR6/AM-3) oder entsprechende NC-Batterien. Kohle-Zink-Batterien sind ebenfalls verwendbar, jedoch weniger ergiebig. Bei Temperaturen unter 0°C sollten stets vollständig aufgeladene NC-Batterien verwendet werden.

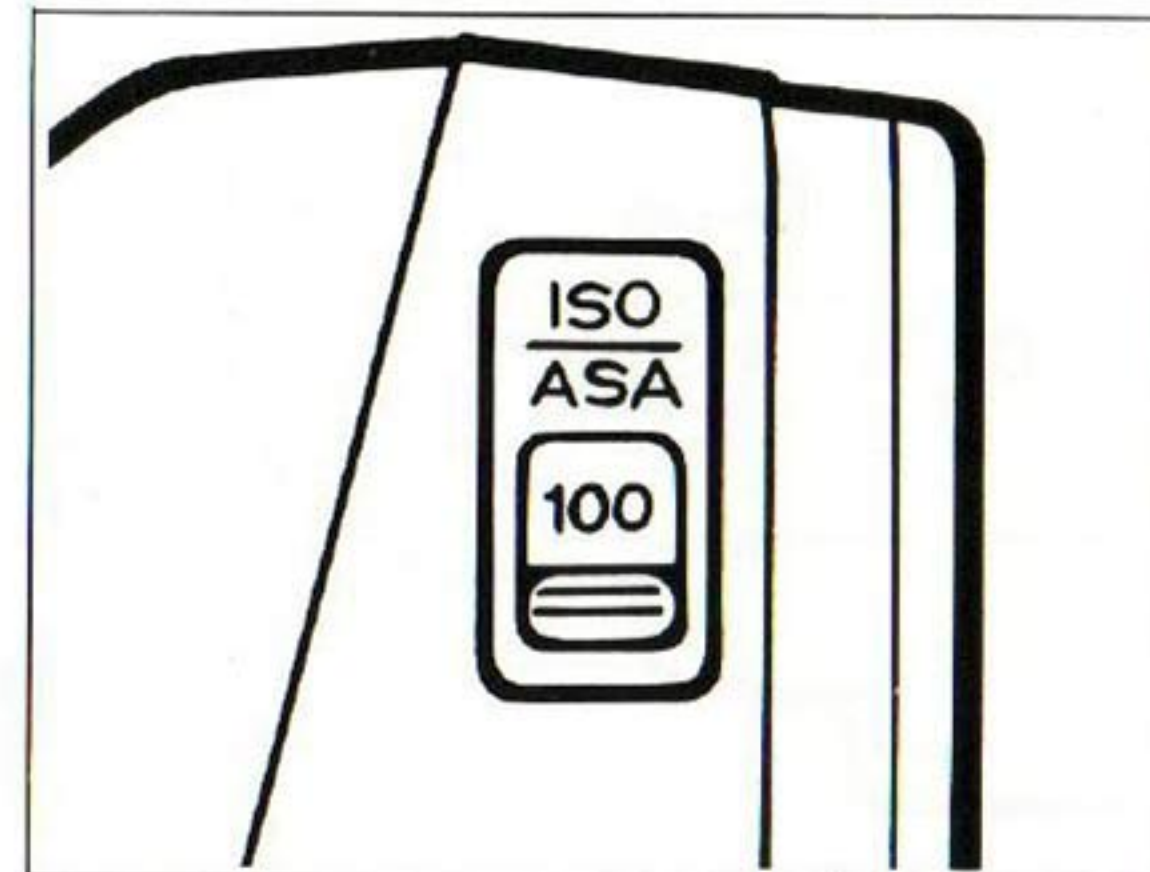
1. Batteriefachdeckel öffnen.



2. Batterien unter Beachtung der Polungsskizzen in das Batteriefach einlegen.
3. Anschließend den Batteriefachdeckel unter Druck auf die Batterien wieder aufschieben. Beim Einschieben darauf achten, daß der Vorsprung des Batteriedeckels in der Nut am Blitzgehäuse ruht.

Bei Nichtbenutzung des 244T für drei Wochen oder länger empfiehlt es sich, die Batterien zu entfernen.

Beim Einsatz von NC-Batterien darauf achten, daß die Anschlußverbindungen von Hersteller zu Hersteller verschieden sind. Verwenden Sie nur solche Batterien, die zum Blitzgerät passen. Das Aufladen von NC-Zellen muß nach den Angaben des Herstellers erfolgen.

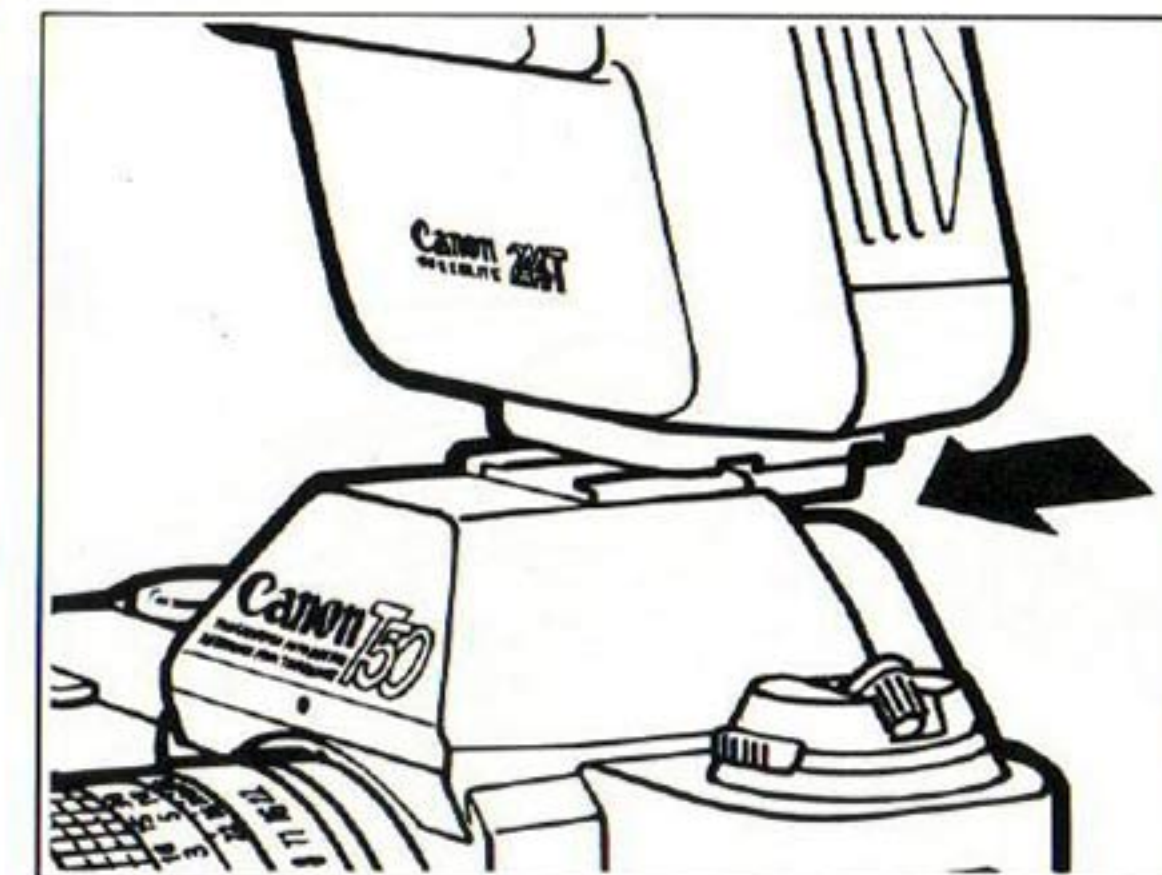


Einstellen der Filmempfindlichkeit

Zur Einstellung der Filmempfindlichkeit in ISO richten Sie sich bitte nach den Angaben des eingelegten Films.

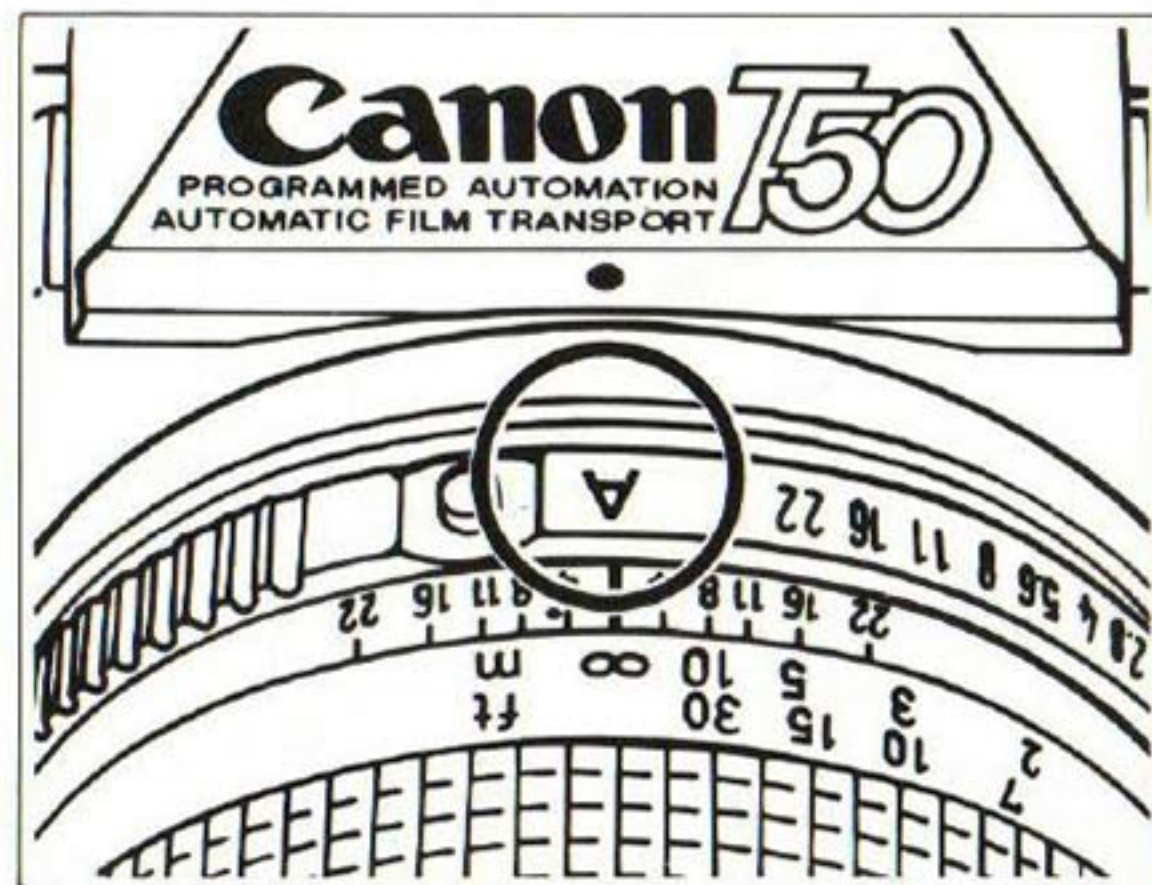
Für dieses Blitzgerät sind nur Filme mit der Filmempfindlichkeit ISO 100 oder 400 verwendbar. Andere Filme können nicht verwendet werden.

* ISO-Werte entsprechen den ASA-Werten.



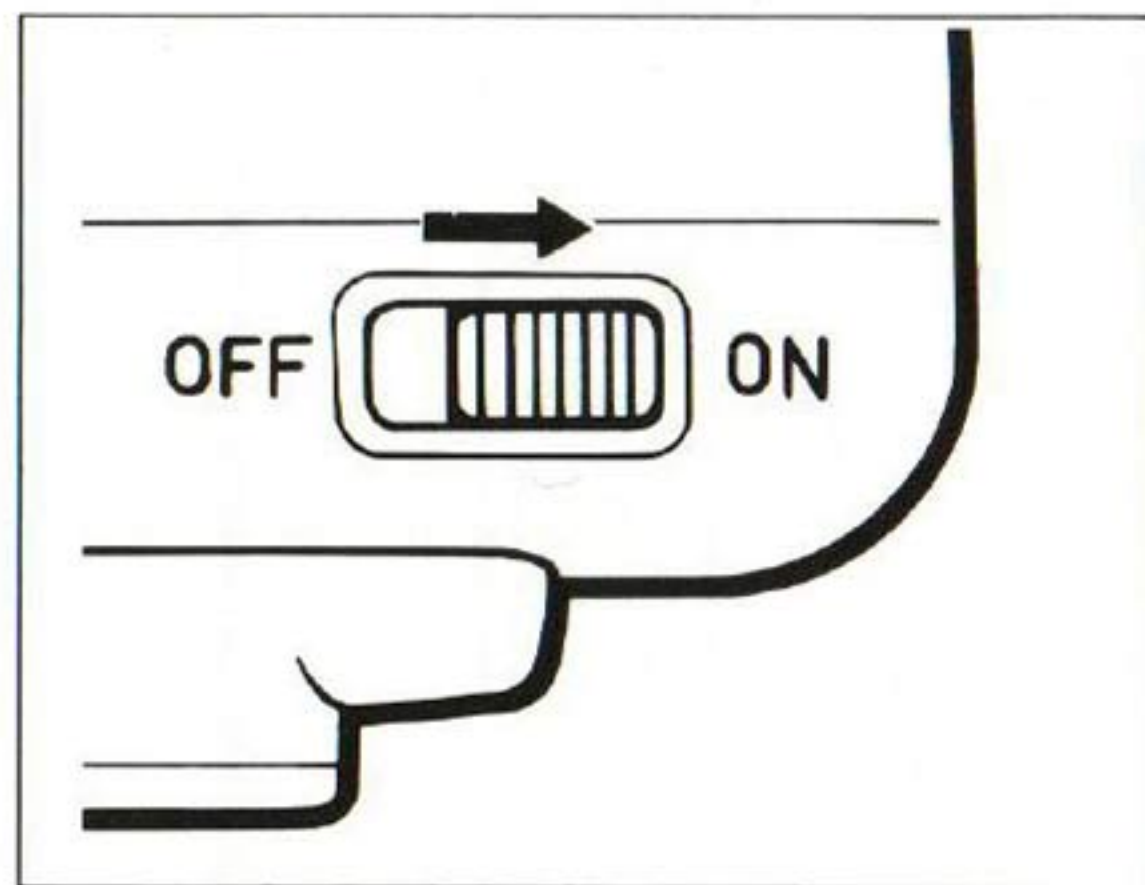
Ansetzen des Geräts an die Kamera

Das Gerät bis zum Anschlag in den Zubehörschuh einschieben.

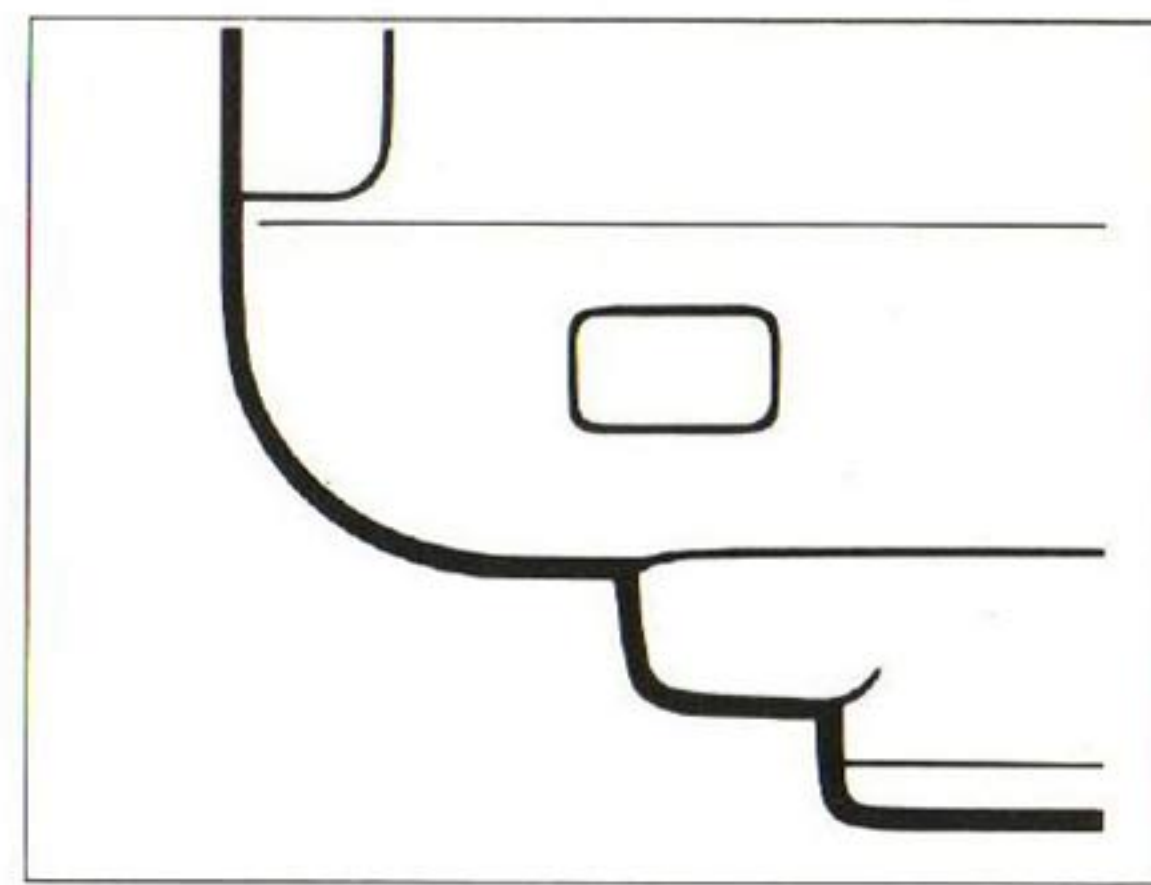


Blitzaufnahmen

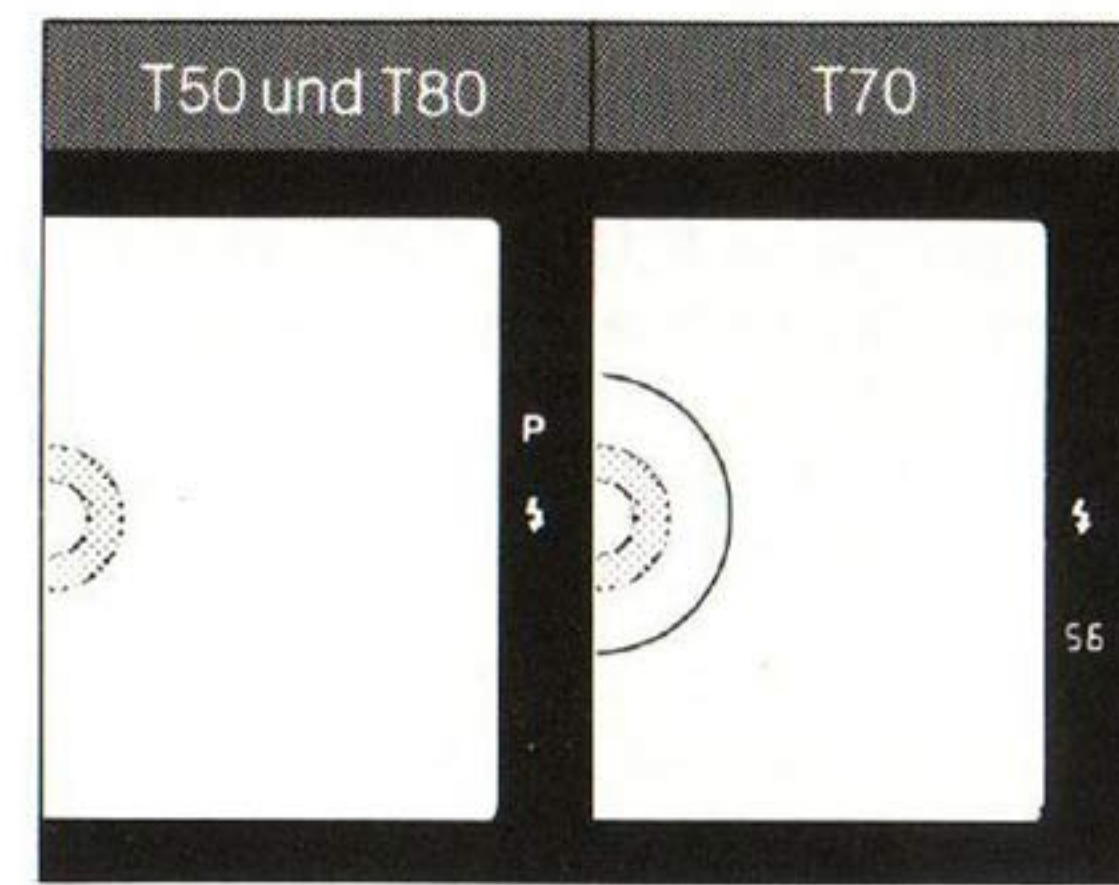
1. Verwischen Sie sich, daß das Objekt auf "A" und die Kamera auf "PROGRAM" gestellt ist.



2. Den Hauptschalter des Geräts auf "ON" stellen.



3. Prüfen Sie, ob die Bereitschafts-lampe aufleuchtet. Leuchtet diese auf, wird automatisch eine Verschußzeit von $1/60s$ eingestellt.
4. Bildausschnitt wählen und scharf einstellen.



5. Den Auslöser halb drücken, um die Sucheranzeige zu aktivieren. Leuchten die Zeichen **⚡** und **P** (T50, T80) oder die größte Blende des verwendeten Objektivs (T70) auf, können Sie aufnehmen.
 - Bei halb gedrücktem Auslöser sendet das Speedlite Infrarotstrahlen aus und wählt je nach Aufnahmeentfernung und Reflexion des Aufnahmegegenstands automatisch die korrekte Blende.

Anmerkungen

1. Ist der Aufnahmegegenstand zu weit vom Blitzgerät entfernt, blinkt das grüne **P** (T50, T80) oder die größte Blende des verwendeten Objektivs (T70) mit hoher Frequenz (8mal pro Sekunde). Das Zeichen leuchtet ununterbrochen auf. In einem solchen Fall nähert man sich dem Aufnahmegegenstand, bis das Blinken aufhört. Bei der gewünschten Aufnahmestellung Finger vom Auslöser* nehmen und vor der eigentlichen Aufnahme nochmals scharfstellen.

* Wenn Sie nach Änderung der Aufnahmestellung den Auslöser nicht loslassen, kann es zur Fehlbelichtung kommen, da bei jedem halben Drücken des Auslösers die Belichtung neu eingestellt wird.

2. Achten Sie darauf, daß die kürzeste Aufnahmeentfernung bei ISO-100-Film 0,5 m und bei ISO-400-Film 1 m beträgt.

3. Bei der Verwendung von Film mit der Empfindlichkeit ISO-400 wird der Automatikbereich gegenüber ISO-100-Film weiter, so daß Motive bis zum Abstand von 11,4 m fotografiert werden können. (Bei der Verwendung eines Objektivs mit Lichtstärke 1:2,8 oder mehr.)
4. Bei Verwendung eines Objektivs mit Lichtstärke 1:3,5 oder geringer reicht der Automatikbereich weniger weit als bei Objektiven mit einer Lichtstärke von 1:2,8 oder mehr.
5. Bei aufgesetztem Speedlite 244T sind mit den T-Kameras keine Reihenaufnahmen möglich.

Technische Daten

Typ: elektronisches Computer-Blitzgerät mit Thyristor-Sparschaltung; automatische Einstellung von 3 Programmblenden; neues programmiertes CAT-System.

Leitzahl: 16 (100 ISO/21 DIN)

(bei Volladung, d.h. 30 s nach Aufleuchten der Bereitschaftslampe und mit neuen Batterien).

Leuchtwinkel: ausreichend für Weitwinkelobjektive bis 35 mm.

Blitzfolgezeit: ca. 0,5 s — 9 s mit frischen Alkali-Mangan-Batterien; 0,5 s — 6 s mit voll aufgeladenen NC-Zellen.

Blitze pro Batteriesatz: max. Lichtmenge und 30 s Blitzfolge: 150 Zündungen (frische Alkali-Mangan-Batterien) / 70 Zündungen (voll aufgeladene NC-Batterien).
min. Lichtmenge und 10 s Blitzfolge: 1300 Zündungen (frische Alkali-Mangan-Batterien), 600 Zündungen (voll aufgeladene NC-Batterien).

Farbtemperatur: dem Tageslicht angeglichen.

Programmblenden: Beim Antippen des Auslösers wird automatisch die Blende auf 2,8, 4 oder 5,6 eingestellt.

Automatikbereiche: ISO 100/21: 0,5 m — 5,7 m; ISO 400/27: 1 m — 11,4 m.

Prüfung des Automatikbereiches: Bei Aufnahmegegenständen außerhalb des Automatikbereichs blinkt das **P** (T50, T80) oder die größte Blende des verwendeten Objektivs (T60) in rascher Folge, sobald man den Auslöseknopf antippt.

Einstellbare Filmempfindlichkeit: ISO 100 und 400.

Spannungsquelle: 2 Alkali-Mangan-Mignonzellen (LR-6/AM-3) oder NC-Zellen.

Abmessungen (B × H × T): 63 mm × 86 mm × 41,5 mm.

Gewicht: 140 g, ohne Batterien.

Änderungen vorbehalten.

Bescheinigung des Herstellers

Hiermit wird bescheinigt, daß

CANON SPEEDLITE 244T

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen

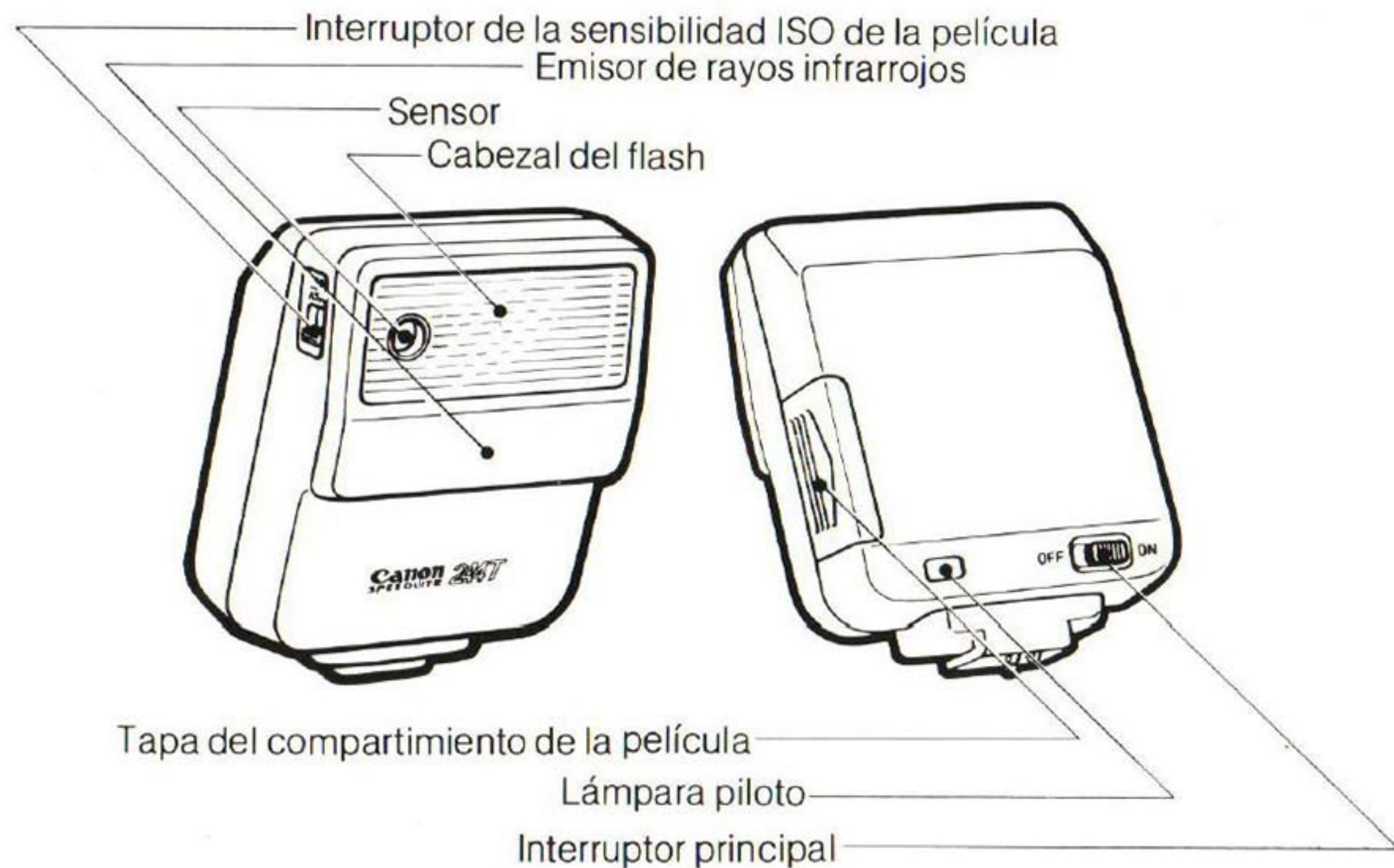
Verfügung Nr. 1045 und 1046 des Amtsblatts Nr. 163/1984
funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Canon Inc.

Name des Herstellers

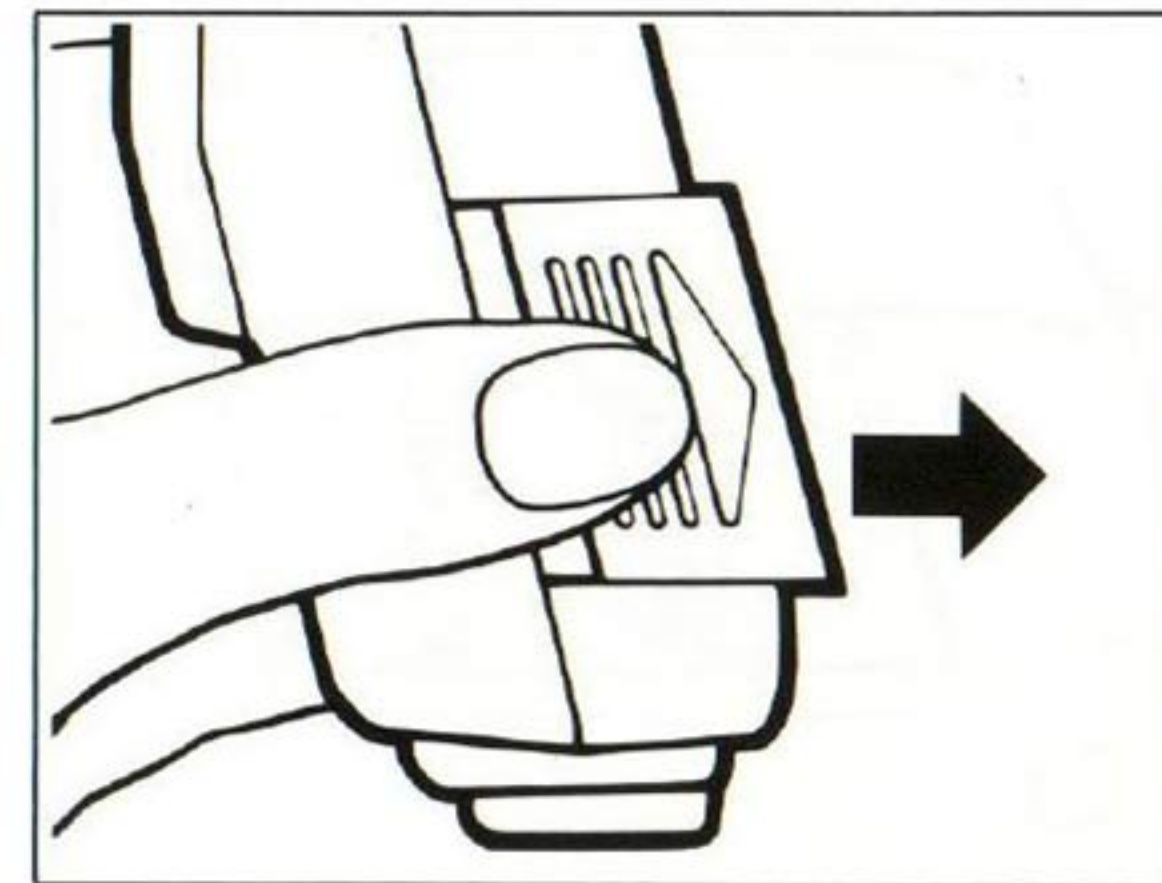
Nomenclatura



El Canon Speedlite 244T es un flash electrónico automático* diseñado especialmente para las cámaras Canon de la serie T. El 244T ajusta automáticamente la velocidad del obturador y la abertura, haciendo la fotografía con flash increíblemente fácil. Al empezar a parpadear la "P" en el visor, todo lo que hay que hacer es posicionar la unidad en la cámara y situar el interruptor principal en ON para obtener hermosas fotografías con flash.

* El flash con exposición automática tiene un sensor que mide la luz reflejada del objeto, e interrumpe el destello del flash automáticamente cuando el objeto ha recibido la cantidad adecuada de iluminación.

Utilice este flash al empezar a parpadear la "P" verde (en el visor).

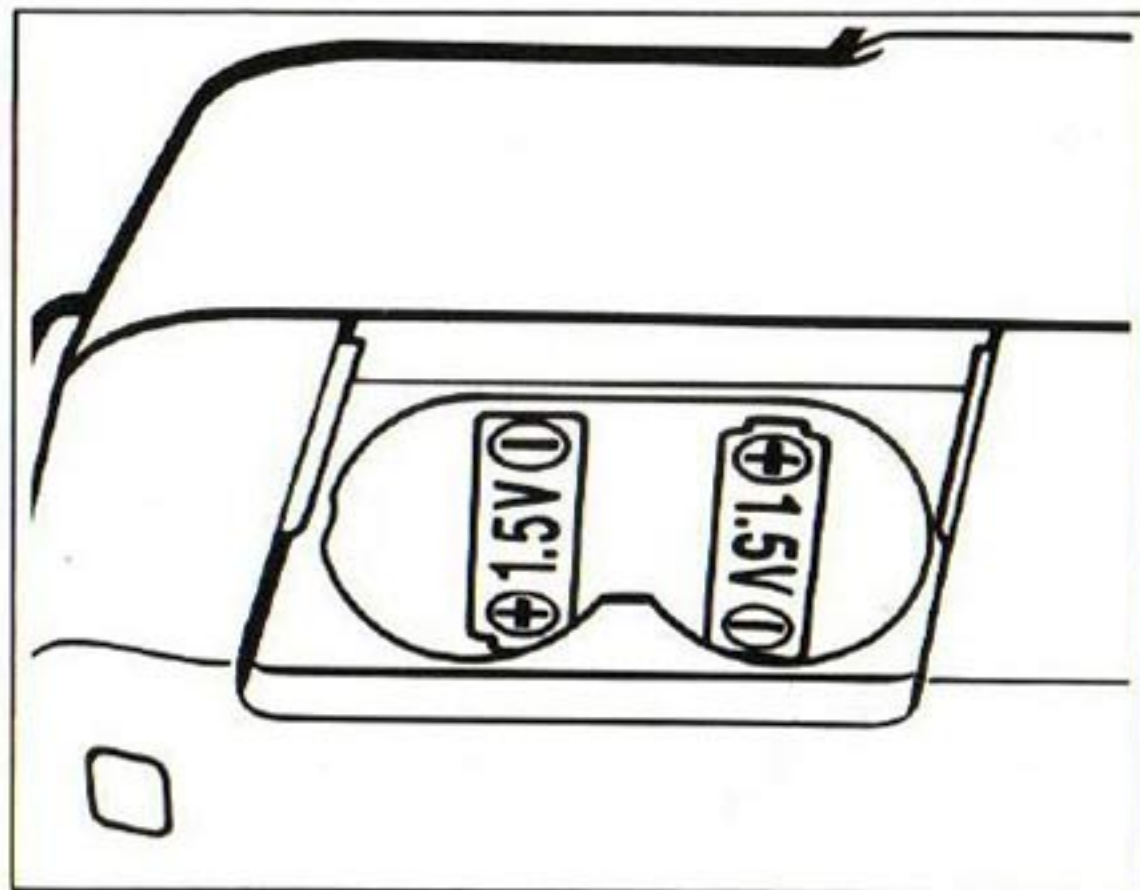


Carga de las pilas

Utilice dos pilas alcalinas del tamaño AA (LR6, AM-3) o baterías de Ni-Cd. También se pueden usar las pilas de carbón-zinc aunque su vida útil es más corta.

Si la temperatura desciende a 0°C o menos, es mejor utilizar las pilas de Ni-Cd completamente cargadas.

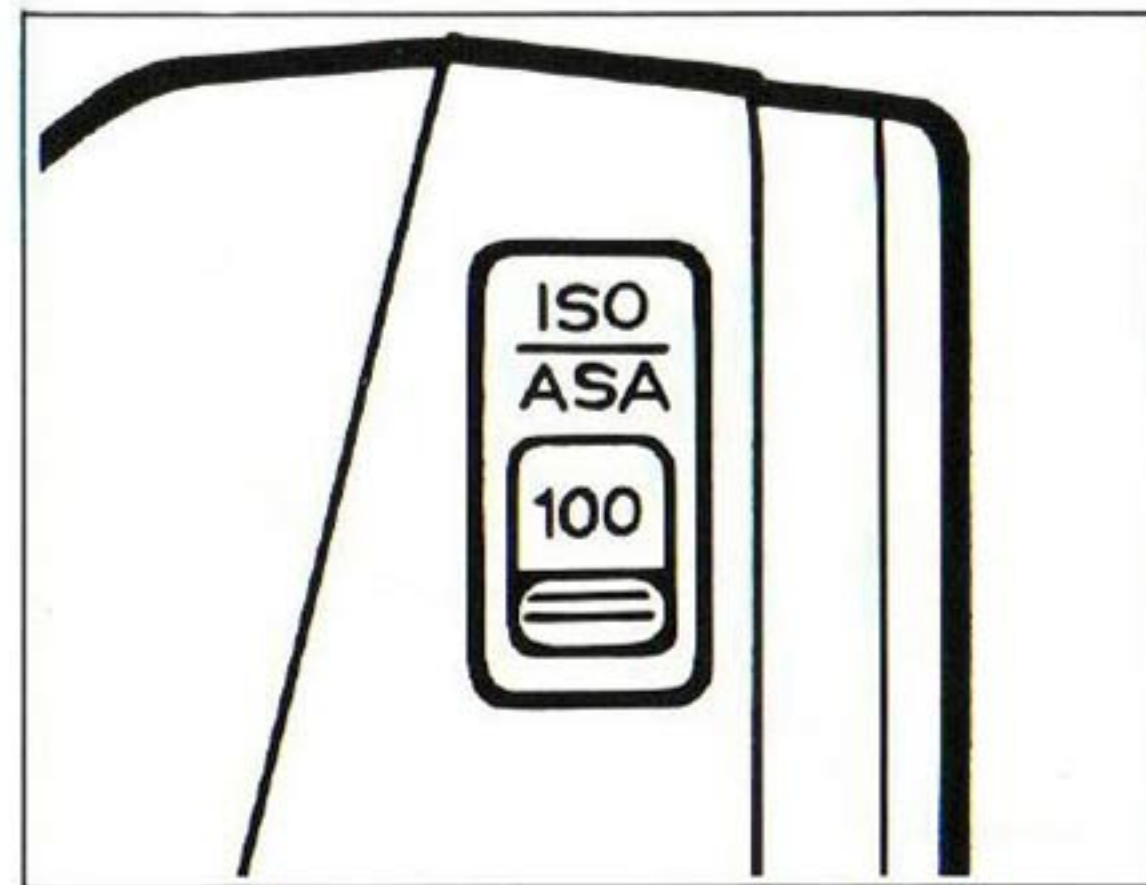
1. Deslice la tapa del compartimiento de las pilas para sacarla.



2. Cargue las pilas de tal manera que las polaridades de las pilas estén bien orientadas siguiendo el diagrama del interior del compartimiento de las pilas.
3. Una vez las pilas están cargadas, deslice de nuevo la tapa a su posición original apretando las pilas hacia adentro. Cerciórese de que las lengüetas de la tapa encajan en la ranura del cuerpo del flash.

Sacar las pilas si no tiene la intención de usar el 244T durante unas tres semanas o más.

Al usar las pilas de Ni-Cd, asegúrese de que se utilicen las adecuadas para este flash, porque cada marca de pilas tiene su propio sistema de terminales. Para recargar las baterías de Ni-Cd, siga las instrucciones del fabricante.

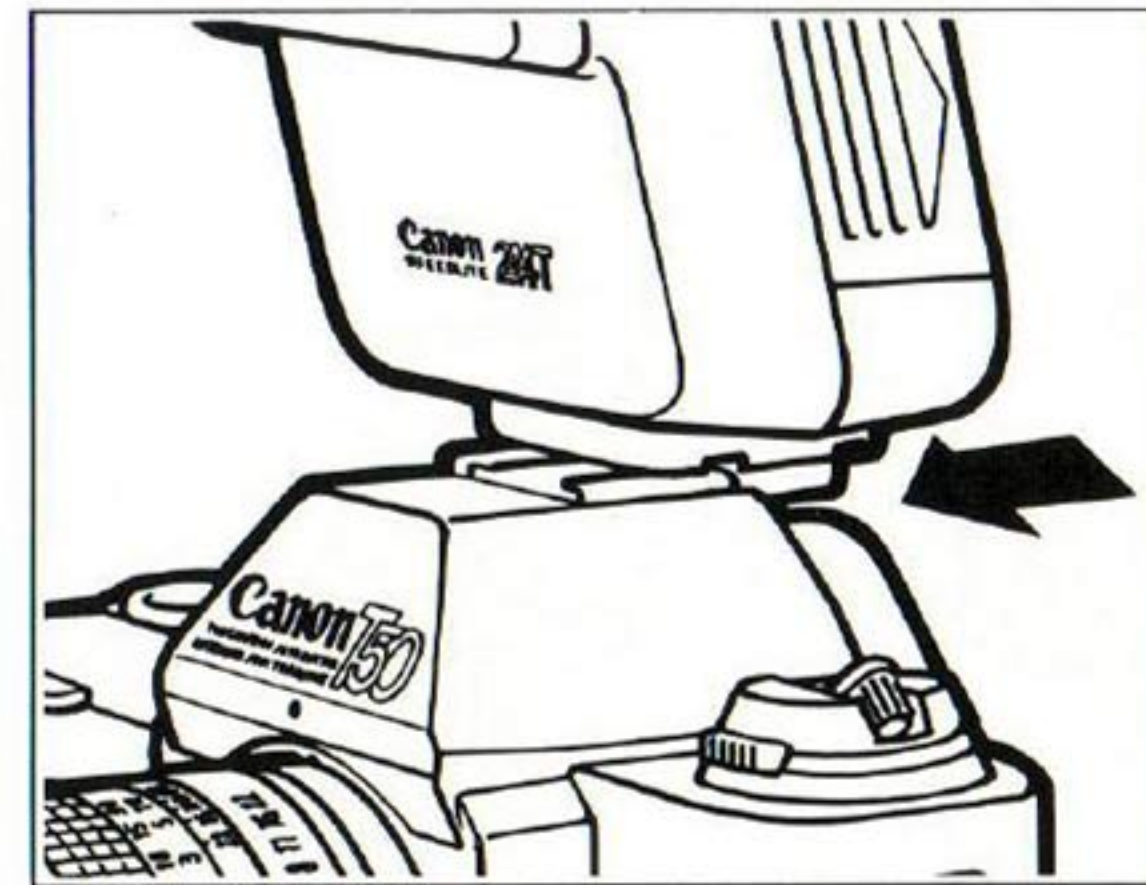


Ajuste de la sensibilidad ISO de la película

Ajuste la sensibilidad ISO de la película correspondiente con la película utilizada.

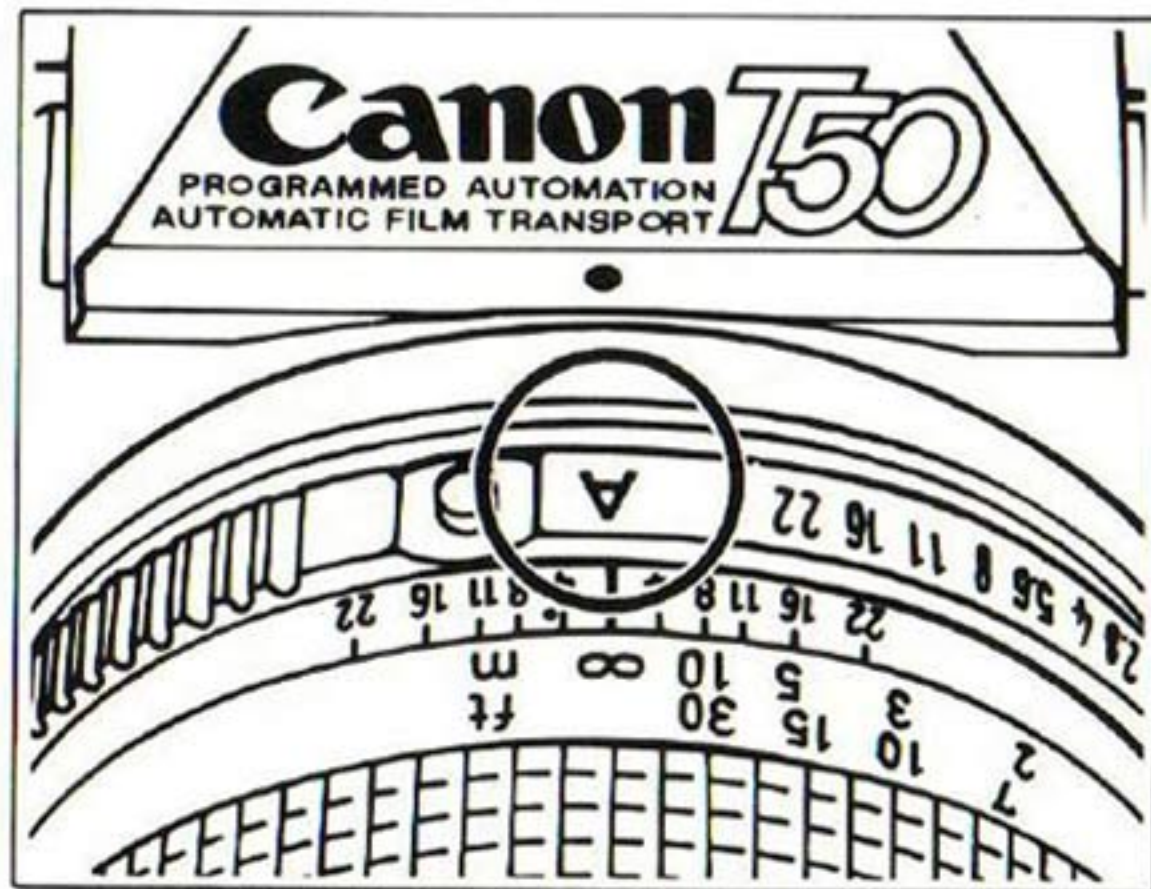
Utilice solamente película de 100 ó 400 ISO con este flash. No se pueden utilizar otras películas.

* El número que sigue a las siglas ISO es el número ASA equivalente.



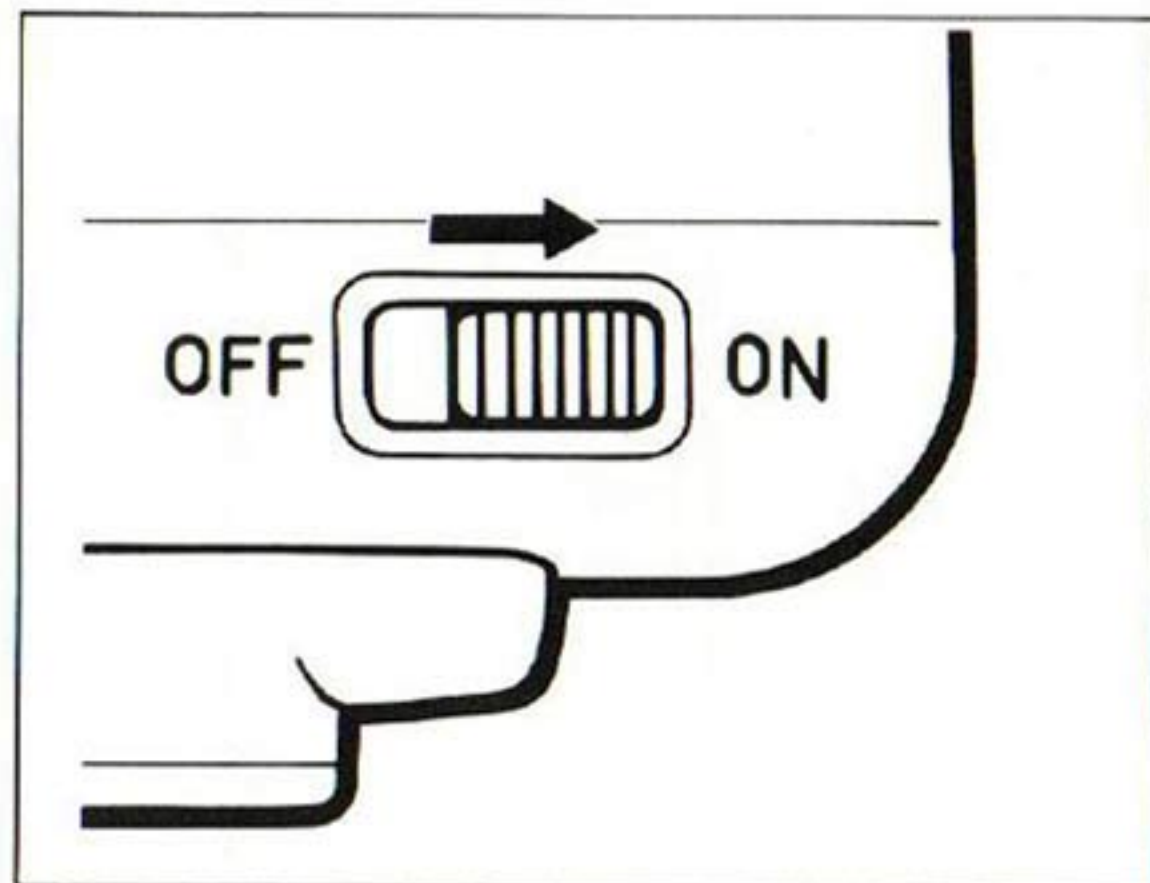
Montaje del 244T en la cámara

Introduzca el Speedlite en la zapata para accesorios de la cámara. Para garantizar un contacto eléctrico perfecto compruebe que ha llegado hasta el fondo.

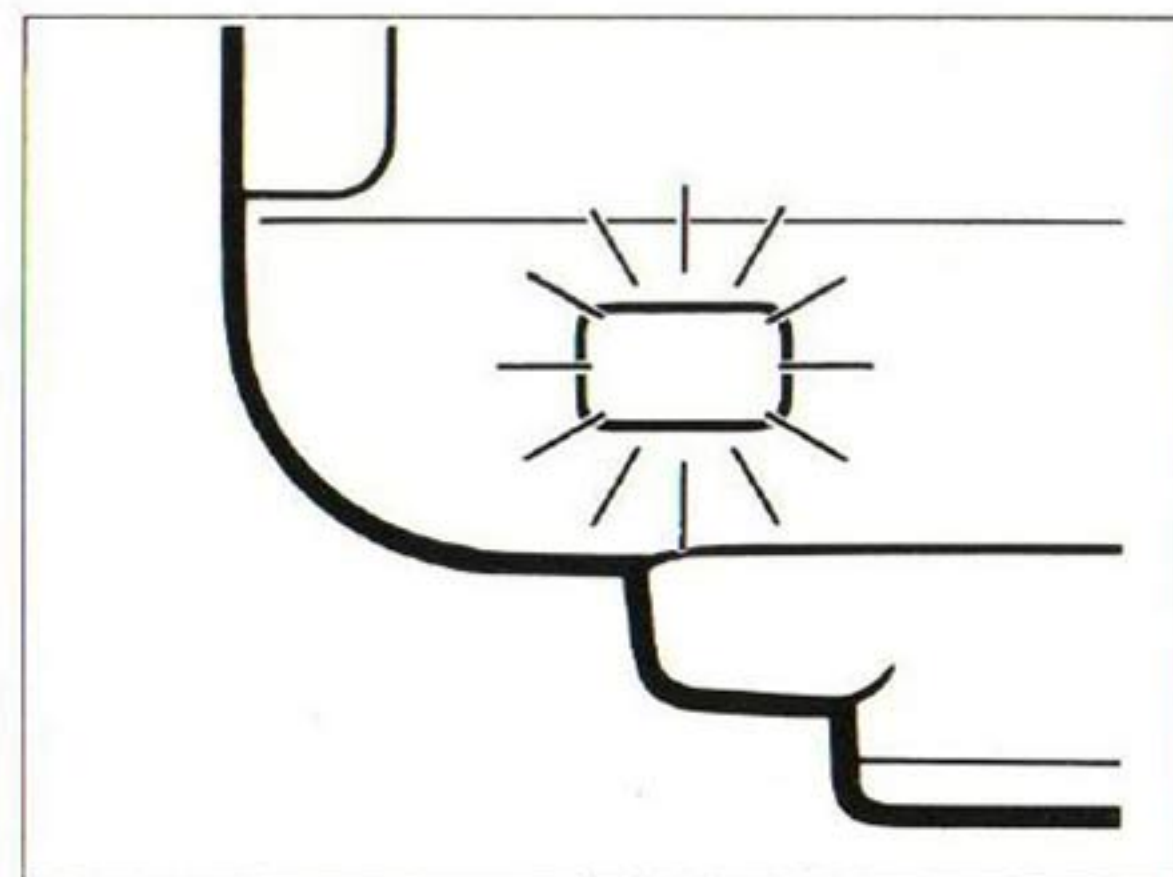


Tomas con el flash

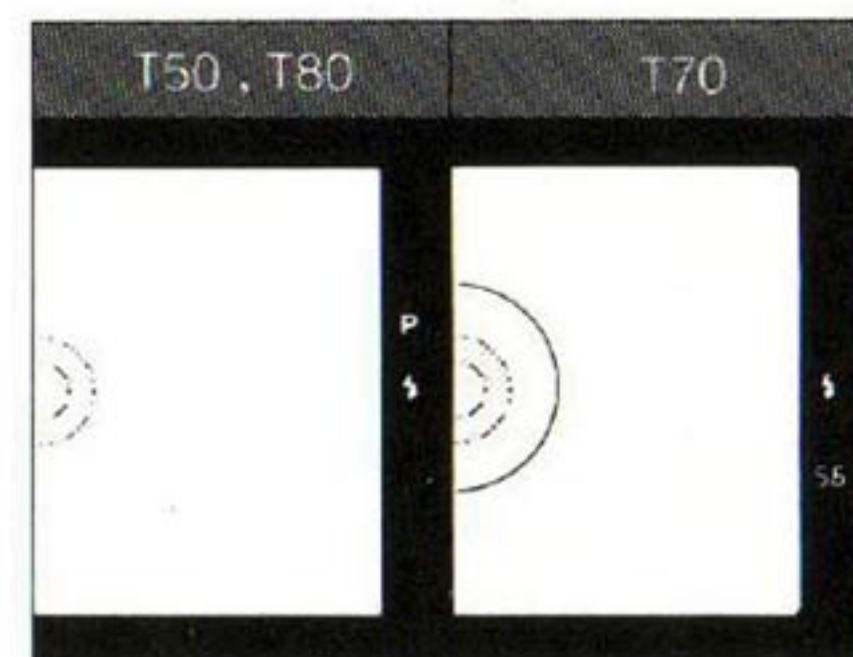
1. Cerciórese de que el aro de aberturas del objetivo esté en la marca "A", y que la cámara esté ajustada en "PROGRAM".



2. Sitúe el interruptor principal del flash en ON.



3. Compruebe que la lámpara piloto se enciende. Cuando la marca "⚡" se enciende, la velocidad del obturador conmuta automáticamente a la velocidad de sincronización X (de 1/60 de seg.).
4. Componga la imagen y enfoque el objeto.



5. Pulse el botón disparador para hacer aparecer la información en el visor. Cuando la marca "⚡" y la marca "P" (T50, T80) o el número de abertura seleccionado (T70) se encienden, se puede sacar la fotografía.
 - Cuando se pulsa el botón disparador hasta la mitad, el Speedlite emite el rayo de infrarrojos y la abertura se ajusta automáticamente a f/2,8, f/4 o f/5,6 dependiendo de la distancia de toma y de la reflectividad del objeto.

6. Al finalizar la toma, situar el interruptor principal en "OFF".

Notas:

1. Si el objeto está demasiado lejos del flash, la marca verde "P" de T50, T80 o el número de máxima abertura de T70 parpadeará rápidamente (8 veces por seg.) para avisarle. (Aunque la marca "P" permanezca encendida.) Acérquese al objeto hasta que la marca "P" deje de parpadear. Una vez haya encontrado la posición adecuada de toma, retire el dedo del botón disparador* y vuelva a enfocar el objeto. Entonces podrá efectuar la fotografía.

* Si no saca el dedo del botón disparador después de cambiar de posición, la exposición será incorrecta, porque la exposición se ajusta cada vez que se presiona a medias el botón disparador.

2. Asegúrese de que la distancia de toma mínima es 1,5m con la película de 100 ISO y de 1m con la de 400 ISO.
3. El alcance de distancia de toma con flash automático es mayor al usar película de 400 ISO. Se pueden fotografiar objeto que estén hasta a 11,4m usando los objetivos más luminosos (f/2,8 o más).
4. Si usa un objetivo con una abertura máxima de f/3,5 o menor, tenga en cuenta que el alcance de distancia de toma con flash automático será menor que al usar objetivos más luminosos (f/2,8 o más).
5. Los disparos secuenciales no serán posibles con la combinación de la T50 y del 244T.

Especificaciones

Tipo: Flash de ahorro de energía con circuito de control en serie. Selector de tres aberturas de ajuste automático.

Numero guía: 16 (ISO 100·m) con carga completa, se consigue 30 seg. después de encenderse la lámpara piloto, si las pilas son nuevas.)

Angulo de cobertura del flash: Cubre el objetivo de 35mm en el formato de 35mm.

Intervalo de destellos: 0,5—9 seg. con pilas alcalinas nuevas.
0,5—6 seg. con pilas de Ni-Cd completamente cargadas.

Número de destellos: Intensidad máxima del destello, con un intervalo de 30 seg. entre destellos: 150 con pilas alcalinas nuevas, 70 con pilas de Ni-Cd completamente cargadas. Intensidad mínima del destello, con un intervalo de 10 seg. entre destellos: 1.300 con pilas alcalinas nuevas, 600 con pilas de Ni-Cd completamente cargadas.

Abertura del flash automático: El flash se ajusta automáticamente a f/2,8, f/4 o f/5,6 en la primera carrera del botón disparador.

Alcance de distancias del flash automático:

100 ISO: 0,5—5,7 m

400 ISO: 1—11,4 m

Fuera del alcance de distancias del flash automático: Si el objeto está demasiado lejos, la marca "P" de T50, T80 o el número de máxima abertura de T70 parpadea rápidamente en la primera carrera del botón disparador.

Ajuste de la sensibilidad de la película: Indicador de la sensibilidad de la película de 100 y 400 ISO.

Alimentación: Dos pilas alcalinas del tamaño AA (LR6, AM-3) o baterías de Ni-Cd.

Dimensiones: 63 (An.) × 86 (Al.) × 41,5 (Lon.) mm

Peso: 140 g sin las pilas.

Sujeto a cambios sin previo aviso.